



*Xây những giá trị, dựng những ước mơ*

**TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN  
XUẤT NHẬP KHẨU VÀ XÂY DỰNG VIỆT NAM**

---

***Báo cáo tài chính Quý 3 năm 2010  
Công ty Mẹ***

Hà Nội, tháng 10 năm 2010

## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ

Quý 3 năm 2010

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2010

Đơn vị tính: đồng

| TÀI SẢN   | Mã số      | Thuyết minh | 30/09/2010                | 01/01/2010                |
|---|------------|-------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>A - TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>                         | <b>100</b> |             | <b>6.316.288.301.960</b>  | <b>5.457.514.765.723</b>  |
| <b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>        | <b>110</b> |             | <b>590.461.140.459</b>    | <b>1.198.148.486.656</b>  |
| 1. Tiền   | 111        | D1          | 428.438.445.767           | 881.105.986.656           |
| 2. Các khoản tương đương tiền                       | 112        |             | 162.022.694.692           | 317.042.500.000           |
| <b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>      | <b>120</b> |             | <b>450.000.000.000</b>    | <b>2.660.000.000</b>      |
| 1. Đầu tư ngắn hạn                                  | 121        | D2          | 450.000.000.000           | 2.660.000.000             |
| 2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn                | 129        |             | -                         | -                         |
| <b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>             | <b>130</b> |             | <b>3.847.772.794.582</b>  | <b>2.714.987.537.100</b>  |
| 1. Phải thu khách hàng                              | 131        |             | 534.240.145.344           | 664.819.758.671           |
| 2. Trả trước cho người bán                          | 132        |             | 1.820.696.156.023         | 1.305.172.005.489         |
| 3. Phải thu ngắn hạn nội bộ                         | 133        | D3          | 1.547.794.048.262         | 905.389.379.571           |
| 4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng | 134        |             | -                         | -                         |
| 5. Các khoản phải thu khác                          | 135        | D4          | 133.586.641.201           | 33.080.392.452            |
| 6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi               | 139        |             | (188.544.196.248)         | (193.473.999.083)         |
| <b>IV. Hàng tồn kho</b>                             | <b>140</b> |             | <b>1.250.466.561.972</b>  | <b>1.287.833.758.899</b>  |
| 1. Hàng tồn kho                                     | 141        | D5          | 1.252.996.371.216         | 1.290.363.568.143         |
| 2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho                   | 149        |             | (2.529.809.244)           | (2.529.809.244)           |
| <b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>                     | <b>150</b> |             | <b>177.587.804.947</b>    | <b>253.884.983.068</b>    |
| 1. Chi phí trả trước ngắn hạn                       | 151        | D23         | 78.490.925                | 29.792.184                |
| 2. Thuế GTGT được khấu trừ                          | 152        |             | 5.054.857.803             | 18.028.705.257            |
| 3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước         | 154        |             | 34.169.242.508            | 40.141.827.990            |
| 4. Tài sản ngắn hạn khác                            | 158        |             | 138.285.213.711           | 195.684.657.637           |
| <b>B - TÀI SẢN DÀI HẠN</b>                          | <b>200</b> |             | <b>11.066.072.739.706</b> | <b>11.254.466.327.872</b> |
| <b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>                | <b>210</b> |             | <b>5.199.664.368.054</b>  | <b>5.255.583.039.040</b>  |
| 1. Phải thu dài hạn của khách hàng                  | 211        |             |                           |                           |
| 2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc               | 212        |             |                           |                           |
| 3. Phải thu dài hạn nội bộ                          | 213        |             | 5.199.664.368.054         | 5.255.583.039.040         |
| 4. Phải thu dài hạn khác                            | 218        |             |                           |                           |
| 5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi                | 219        |             |                           |                           |
| <b>II. Tài sản cố định</b>                          | <b>220</b> |             | <b>414.511.249.444</b>    | <b>679.801.012.926</b>    |
| 1. Tài sản cố định hữu hình                         | 221        | D24         | 186.432.122.964           | 241.111.076.038           |
| - Nguyên giá  | 222        |             | 247.368.178.539           | 339.965.342.182           |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                            | 223        |             | (60.936.055.575)          | (98.854.266.144)          |
| 2. Tài sản cố định thuê tài chính                   | 224        |             | -                         | -                         |
| - Nguyên giá  | 225        |             | -                         | -                         |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                            | 226        |             | -                         | -                         |
| 3. Tài sản cố định vô hình                          | 227        | D25         | 12.171.868.667            | 9.791.667                 |
| - Nguyên giá  | 228        |             | 12.222.452.000            | 82.500.000                |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                            | 229        |             | (50.583.333)              | (72.708.333)              |
| 4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang                  | 230        | D6          | 215.907.257.813           | 438.680.145.221           |

|   |            |            |                           |                           |
|---|------------|------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>III. Bất động sản đầu tư</b>               | <b>240</b> |            | <b>341.991.674.813</b>    | <b>194.393.568.279</b>    |
| - Nguyên giá                                  | 241        | <i>D27</i> | 382.689.459.235           | 221.079.507.189           |
| - Giá trị hao mòn lũy kế                      | 242        |            | (40.697.784.422)          | (26.685.938.910)          |
| <b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b> | <b>250</b> |            | <b>5.090.217.864.418</b>  | <b>5.120.923.938.142</b>  |
| 1. Đầu tư vào công ty con                     | 251        | <i>D26</i> | 3.979.025.218.017         | 3.997.534.217.336         |
| 2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh    | 252        | <i>D27</i> | 1.039.663.516.329         | 1.050.317.448.559         |
| 3. Đầu tư dài hạn khác                        | 258        | <i>D7</i>  | 319.362.719.531           | 265.326.859.531           |
| 4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn | 259        |            | (247.833.589.459)         | (192.254.587.284)         |
| <b>V. Lợi thế thương mại</b>                  | <b>260</b> |            |                           |                           |
| <b>VI. Tài sản dài hạn khác</b>               | <b>270</b> |            | <b>19.687.582.977</b>     | <b>3.764.769.485</b>      |
| 1. Chi phí trả trước dài hạn                  | 271        | <i>D28</i> | 19.687.582.977            | 3.764.769.485             |
| 2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại             | 272        |            |                           |                           |
| 3. Tài sản dài hạn khác                       | 278        |            |                           |                           |
| <b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>                      | <b>280</b> |            | <b>17.382.361.041.666</b> | <b>16.711.981.093.595</b> |

Đơn vị tính: đồng

| NGUỒN VỐN                                     | Mã số      | Thuyết minh | 30/09/2010                | 01/01/2010                |
|---|------------|-------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>A - NỢ PHẢI TRẢ</b>                        | <b>300</b> |             | <b>14.166.312.349.799</b> | <b>13.314.871.488.187</b> |
| <b>I. Nợ ngắn hạn</b>                         | <b>310</b> |             | <b>5.293.782.999.140</b>  | <b>5.546.470.768.911</b>  |
| 1. Vay và nợ ngắn hạn                         | 311        | D8          | 890.365.344.613           | 1.096.495.095.947         |
| 2. Phải trả người bán                         | 312        |             | 302.087.464.007           | 429.319.416.384           |
| 3. Người mua trả tiền trước                   | 313        |             | 1.969.186.974.158         | 1.924.379.133.847         |
| 4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước        | 314        | D9          | 58.268.988.971            | 114.929.955.698           |
| 5. Phải trả người lao động                    | 315        |             | 26.660.823.550            | 43.475.956.584            |
| 6. Chi phí phải trả                           | 316        | D10         | 215.886.513.756           | 254.739.479.608           |
| 7. Phải trả ngắn hạn nội bộ                   | 317        |             | 191.075.141.225           | 306.662.970.778           |
| 8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hđ xây dựng | 318        |             | -                         | -                         |
| 9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác | 319        | D11         | 1.626.556.034.646         | 1.366.308.425.682         |
| 10. Dự phòng phải trả ngắn hạn                | 320        |             |                           |                           |
| 11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi                 | 323        |             | 13.695.714.214            | 10.160.334.383            |
| <b>II. Nợ dài hạn</b>                         | <b>330</b> |             | <b>8.872.529.350.659</b>  | <b>7.768.400.719.276</b>  |
| 1. Phải trả dài hạn người bán                 | 331        |             |                           |                           |
| 2. Phải trả dài hạn nội bộ                    | 332        |             |                           |                           |
| 3. Phải trả dài hạn khác                      | 333        |             |                           |                           |
| 4. Vay và nợ dài hạn                          | 334        | D12         | 7.472.315.182.490         | 6.477.428.651.197         |
| 5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả            | 335        |             | -                         | -                         |
| 6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm              | 336        |             | 1.368.984.733             | 1.423.626.345             |
| 7. Dự phòng phải trả dài hạn                  | 337        |             |                           |                           |
| 8. Doanh thu chưa thực hiện                   | 338        | D13         | 1.398.845.183.436         | 1.289.548.441.734         |
| <b>B - VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>                     | <b>400</b> |             | <b>3.216.048.691.867</b>  | <b>3.397.109.605.408</b>  |
| <b>I. Vốn chủ sở hữu</b>                      | <b>410</b> |             | <b>2.724.934.736.100</b>  | <b>2.820.700.091.099</b>  |
| 1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu                  | 411        | D14         | 1.850.803.870.000         | 1.850.803.870.000         |
| 2. Thặng dư vốn cổ phần                       | 412        |             | 350.952.370.000           | 350.952.370.000           |
| 3. Vốn khác của chủ sở hữu                    | 413        |             | -                         | -                         |
| 4. Cổ phiếu quỹ                               | 414        |             | -                         | -                         |
| 5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản            | 415        |             | -                         | -                         |
| 6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái                 | 416        |             | 374.813.982               | 326.948.885               |
| 7. Quỹ đầu tư phát triển                      | 417        |             | 295.752.292.131           | 161.046.777.503           |
| 8. Quỹ dự phòng tài chính                     | 418        |             | 63.565.269.013            | 42.802.116.741            |
| 9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu              | 419        |             | -                         | -                         |
| 10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối         | 420        |             | 163.486.120.974           | 414.768.007.970           |
| 11. Nguồn vốn đầu tư XDCB                     | 421        |             |                           |                           |
| <b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>         | <b>430</b> |             | <b>491.113.955.767</b>    | <b>576.409.514.309</b>    |
| 1. Nguồn kinh phí                             | 432        |             | 491.113.955.767           | 576.409.514.309           |
| 2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ          | 433        |             |                           |                           |
| <b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>                    | <b>440</b> |             | <b>17.382.361.041.666</b> | <b>16.711.981.093.595</b> |

Người lập bảng

Nguyễn Thị Thanh Hà

Kế toán trưởng

KẾ TOÁN TRƯỞNG  
Nguyễn Quốc Hoà

Ngày 22 tháng 10 năm 2010

Tổng Giám đốc

TỔNG GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thành Phương

## BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH GIỮA NIÊN ĐỘ

## QUÝ 3 NĂM 2010

Đơn vị tính: đồng

| CHỈ TIÊU  | Mã số | Thuyết minh | Quý 3                                     |                  | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý Quý 3 |                   |
|---|-------|-------------|---|------------------|--------------------------------------|-------------------|
|   |       |             | Năm 2010                                  | Năm 2009         | Năm 2010                             | Năm 2009          |
|   |       |             | 1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ | 01               | D/5                                  | 1.121.180.616.974 |
| 2. Các khoản giảm trừ doanh thu                 | 02    | D/6         | -   | -                | -                                    | 29.398.600        |
| 3. Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp dịch vụ | 10    |             | 1.121.180.616.974                         | 736.862.377.306  | 2.553.847.107.187                    | 3.363.427.011.344 |
| 4. Giá vốn hàng bán                             | 11    | D/7         | 1.000.233.733.403                         | 716.902.537.007  | 2.229.625.752.363                    | 3.003.446.200.875 |
| 5. Lợi nhuận gộp bán hàng và cung cấp dịch vụ   | 20    |             | 120.946.883.571                           | 19.959.840.299   | 324.221.354.824                      | 359.980.810.469   |
| 6. Doanh thu hoạt động tài chính                | 21    | D/8         | 408.670.114.014                           | 395.125.912.380  | 813.512.670.952                      | 492.093.232.649   |
| 7. Chi phí hoạt động tài chính                  | 22    | D/9         | 388.984.638.533                           | 87.365.285.869   | 703.970.831.772                      | 263.223.493.915   |
| - Trong đó: Chi phí lãi vay                     | 23    |             | 105.708.957.366                           | 175.639.520.740  | 303.959.621.146                      | 210.213.367.643   |
| 8. Chi phí bán hàng                             | 24    |             | 3.652.951.548                             | -                | 9.669.078.006                        | -                 |
| 9. Chi phí quản lý doanh nghiệp                 | 25    | D/20        | 44.436.428.793                            | 10.403.986.383   | 129.853.557.330                      | 100.840.103.377   |
| 10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh     | 30    |             | 92.542.978.711                            | 317.316.480.427  | 294.240.558.668                      | 488.010.445.826   |
| 11. Thu nhập khác                               | 31    | D/21        | 24.058.581.267                            | (92.228.075.075) | 86.928.956.137                       | (87.098.418.820)  |
| 12. Chi phí khác                                | 32    | D/22        | 8.812.056                                 | (2.542.925.483)  | 35.491.055.734                       | 837.757.157       |
| 13. Lợi nhuận khác                              | 40    |             | 24.049.769.211                            | (89.685.149.592) | 51.437.900.403                       | (87.936.175.977)  |
| 14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế           | 50    |             | 116.592.747.922                           | 227.631.330.835  | 345.678.459.071                      | 400.074.269.849   |
| 15. Chi phí thuế TNDN hiện hành                 | 51    |             | 21.552.021.905                            | 42.654.047.232   | 52.635.720.306                       | 57.777.390.001    |
| 16. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp    | 60    |             | 95.040.726.017                            | 184.977.283.603  | 293.042.738.765                      | 342.296.879.848   |

Ngày 22 tháng 10 năm 2010

Tổng Giám đốc

Kế toán trưởng

Người lập bảng

Shank

Nguyễn Thị Thanh Hà

KẾ TOÁN TRƯỞNG  
Nguyễn Quốc Hải



|  | Đơn vị tính | Lũy kế 9 tháng đầu năm 2010 | Năm 2009 |
|--|-------------|-----------------------------|----------|
| <b>Cơ cấu tài sản</b>                            |             |                             |          |
| - Tài sản ngắn hạn/Tổng tài sản                  | %           | 36,34                       | 32,66    |
| - Tài sản dài hạn/Tổng tài sản                   | %           | 63,66                       | 67,34    |
| <b>Cơ cấu vốn</b>                                |             |                             |          |
| - Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn                     | %           | 81,50                       | 79,67    |
| - Vốn chủ sở hữu/Tổng nguồn vốn                  | %           | 18,50                       | 20,33    |
| <b>Khả năng thanh toán</b>                       |             |                             |          |
| - Khả năng thanh toán hiện thời                  | Lần         | 0,45                        | 0,41     |
| - Khả năng thanh toán nợ ngắn hạn                | Lần         | 1,19                        | 0,98     |
| - Khả năng thanh toán nhanh                      | Lần         | 0,11                        | 0,22     |
| <b>Tỷ suất sinh lời</b>                          |             |                             |          |
| - Tỷ suất lợi nhuận trước thuế trên doanh thu    | %           | 13,54                       | 14,44    |
| - Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên doanh thu      | %           | 11,47                       | 10,79    |
| - Tỷ suất lợi nhuận trước thuế trên tổng tài sản | %           | 1,99                        | 3,33     |
| - Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên tổng tài sản   | %           | 1,69                        | 2,48     |
| - Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên vốn chủ sở hữu | %           | 9,11                        | 14,72    |

Người lập bảng

*Thanh*

Nguyễn Thị Thanh Hà

Hà Nội, ngày 22 tháng 10 năm 2010

Kế toán trưởng *Quốc Hoà*

*Quốc Hoà*

KẾ TOÁN TRƯỞNG  
Nguyễn Quốc Hoà

Tổng Giám đốc



TỔNG GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thành Phương

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ GIỮA NIÊN ĐỘ**

Theo phương pháp gián tiếp

Quý 3 năm 2010

Đơn vị tính: đồng

| CHỈ TIÊU   | Mã số | Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý 3 |                          |
|--|-------|----------------------------------|--------------------------|
|  |       | Năm 2010                         | Năm 2009                 |
| <b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b>  |       |                                  |                          |
| 1. Lợi nhuận trước thuế  | 01    | 345.678.459.071                  | 400.074.269.849          |
| 2. Điều chỉnh cho các khoản  |       | -                                | -                        |
| - Khấu hao TSCĐ  | 02    | 24.061.849.415                   | 11.874.800.625           |
| - Các khoản dự phòng   | 03    | 50.649.199.340                   | 57.658.961.060           |
| - Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện  | 04    | (12.685.229.372)                 | -                        |
| - Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư  | 05    | (453.307.508.323)                | (444.571.650.738)        |
| - Chi phí lãi vay  | 06    | 356.450.898.515                  | 213.916.514.693          |
| 3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động                                 | 08    | 310.847.668.646                  | 238.952.895.489          |
| - Tăng, giảm các khoản phải thu  | 09    | (995.590.906.799)                | (6.228.252.079.092)      |
| - Tăng, giảm hàng tồn kho  | 10    | 37.367.196.927                   | (11.590.258.462)         |
| - Tăng, giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp) | 11    | 355.564.243.307                  | 3.894.359.545.898        |
| - Tăng, giảm chi phí trả trước   | 12    | (15.971.512.233)                 | (449.881.883.155)        |
| - Tiền lãi vay đã trả  | 13    | (334.395.740.922)                | (311.998.949.582)        |
| - Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp  | 14    | (118.484.489.411)                | (34.591.397.323)         |
| - Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh  | 15    |                                  | 2.054.965.001.333        |
| - Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh   | 16    | (169.603.510.057)                |                          |
| <b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>   | 20    | <b>(930.267.050.541)</b>         | <b>(848.037.124.894)</b> |
| <b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>   |       | -                                | -                        |
| 1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác                                | 21    | (272.438.698.694)                | (160.986.925.565)        |
| 2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác                             | 22    | -                                | 50.291.715.350           |
| 3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác  | 23    | (447.340.000.000)                | (77.634.562.327)         |
| 4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác                                  | 24    | -                                | 633.390.723.352          |
| 5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác   | 25    | (207.883.680.681)                | (596.991.832.000)        |
| 6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác   | 26    | 39.400.610.000                   | 172.342.312.500          |
| 7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia   | 27    | 273.599.898.958                  | 347.799.850.974          |
| <b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>   | 30    | <b>(614.661.870.417)</b>         | <b>368.211.282.284</b>   |
| <b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>   |       | -                                | -                        |
| 1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu                                   | 31    | -                                | 718.360.536.477          |
| 2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành       | 32    | -                                | -                        |
| 3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được  | 33    | 3.424.904.312.486                | 1.088.353.177.582        |
| 4. Tiền chi trả nợ gốc vay   | 34    | (2.307.685.720.125)              | (1.223.569.627.782)      |
| 5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính  | 35    | -                                | -                        |
| 6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu   | 36    | (179.977.017.600)                | (134.275.479.459)        |
| <b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>  | 40    | <b>937.241.574.761</b>           | <b>448.868.606.818</b>   |
| <b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ</b>  | 50    | <b>(607.687.346.197)</b>         | <b>(30.957.235.792)</b>  |
| <b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>   | 60    | <b>1.198.148.486.656</b>         | <b>692.948.431.142</b>   |
| Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ  | 61    | -                                | -                        |
| <b>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ</b>  | 70    | <b>590.461.140.459</b>           | <b>661.991.195.350</b>   |

Người lập bảng

*Thanh*

Nguyễn Thị Thanh Hà

Kế toán trưởng

*Minh*

KẾ TOÁN TRƯỞNG  
Nguyễn Quốc Hoà



Nguyễn Thành Phương

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MẪU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

**1. THÔNG TIN KHÁI QUÁT**

**Hình thức sở hữu vốn**

Tổng Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu và Xây dựng Việt Nam (gọi tắt là “Tổng Công ty”), trước đây là Tổng Công ty Nhà nước được thành lập theo Quyết định số 992/BXD-TCLĐ ngày 20 tháng 11 năm 1995 của Bộ trưởng Bộ Xây dựng. Ngày 18 tháng 3 năm 2005, Thủ tướng Chính phủ ban hành Quyết định số 56/2005/QĐ-TTg về việc phê duyệt Đề án thí điểm cổ phần hóa Tổng Công ty Xuất nhập khẩu Xây dựng Việt Nam. Hoạt động của Tổng Công ty với tư cách là một Tổng Công ty cổ phần đã được đăng ký lại với Sở Kế hoạch Đầu tư Thành phố Hà Nội theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0103014768 ngày 01 tháng 12 năm 2006, sửa đổi lần 3 ngày 01 tháng 04 năm 2009.

Trụ sở chính của Tổng Công ty đặt tại Tòa nhà Vinaconex, 34 Láng Hạ, Đống Đa, Thành phố Hà Nội.

Báo cáo tài chính riêng của Tổng Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 30 tháng 06 năm 2010 bao gồm Văn phòng Tổng Công ty và các đơn vị hạch toán phụ thuộc của Tổng Công ty như sau:

| <b>Tên</b>   | <b>Mô tả</b>  |
|--|---|
| • Khách sạn Holiday View                                       | Được thành lập theo Quyết định số 0735/QĐ/VC-HĐQT ngày 7 tháng 6 năm 2004 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty và đăng ký kinh doanh với Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hải Phòng theo giấy Chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0213004230 ngày 22 tháng 4 năm 2008. Theo Biên bản giao ngày 28 tháng 2 năm 2010, Tổng Công ty đã bàn giao toàn bộ tài sản, công nợ và lao động cho Công ty cổ phần Vinaconex ITC |
| • Khách sạn Sầm Sơn  | Sáp nhập vào Tổng Công ty theo Quyết định số 1803/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 29 tháng 11 năm 2003 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.  |
| • Ban Quản lý dự án Xi măng Cẩm Phả                            | Được thành lập theo Quyết định số 41/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 8 tháng 1 năm 2003 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.   |
| • Ban Quản lý dự án Đầu tư Xây dựng Phát triển nhà và Đô thị   | Được thành lập theo Quyết định số 266/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 27 tháng 3 năm 2000 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.   |
| • Ban Quản lý các Dự án đầu tư Hòa Lạc                         | Được thành lập theo Quyết định số 0734/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 27 tháng 5 năm 2003 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.  |
| • Ban Quản lý Dự án đầu tư xây dựng mở rộng Đường Láng Hòa Lạc | Được thành lập theo Quyết định số 1762/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 2 tháng 12 năm 2003 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.  |
| • Ban Điều hành Tổ hợp Dự án Thủy điện Buôn Tua Srah           | Được thành lập theo Quyết định số 1548/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 11 tháng 11 năm 2004 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.   |
| • Ban Điều hành Dự án Xây dựng Hồ chứa nước Cửa Đạt            | Được thành lập theo Quyết định số 0554/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 6 tháng 5 năm 2004 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.   |



**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MẪU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

- Ban Quản lý Dự án đầu tư xây dựng Hệ thống cấp nước Sông Đà Hà Nội Được thành lập theo Quyết định số 0906/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 6 tháng 7 năm 2006 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Ban Điều hành Dự án Thủy điện Buôn Kuốp Được thành lập theo Quyết định số 1508/QĐ/VC-TCLĐ của Hội đồng Quản trị ngày 10 tháng 10 năm 2003 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Ban điều hành dự án xây dựng Đại học Quốc gia thành phố Hồ Chí Minh Được thành lập theo Quyết định số 0208/2010/VC-PTNL của Hội đồng Quản trị ngày 29 tháng 03 năm 2010 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Trường Trung cấp Xây dựng Thanh Hóa Được thành lập theo Quyết định số 1378/QĐ-BXD của Bộ Xây dựng ngày 4 tháng 10 năm 2006 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Trường Trung cấp nghề Kỹ thuật Xây dựng và Nghiệp vụ Được thành lập theo Quyết định số 172/QĐ-BXD của Bộ Xây dựng ngày 12 tháng 12 năm 2006 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Trường Mầm non Dân lập Vinaconex 1, 2 Được thành lập theo Quyết định số 447/QĐ-UB của Ủy ban Nhân dân Quận Cầu Giấy ngày 22 tháng 4 năm 2005 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Trường Tiểu học Dân lập Lý Thái Tổ Được thành lập theo Quyết định số 1022/QĐ-UB của Ủy ban Nhân dân Quận Cầu Giấy ngày 26 tháng 8 năm 2004 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.
- Trường Trung học Dân lập Lý Thái Tổ Được thành lập theo Quyết định số 4582/QĐ-UB của Ủy ban Nhân dân Quận Cầu Giấy ngày 21 tháng 7 năm 2004 với tư cách là một đơn vị phụ thuộc của Tổng Công ty.

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MẪU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

**Lĩnh vực hoạt động của Tổng Công ty là:**

- Xây dựng các công trình dân dụng, công nghiệp, giao thông, thủy lợi, các công trình thủy điện, nhiệt điện, phong điện, điện nguyên tử, đường dây và trạm biến thế điện đến 500KV;
- Các công trình hạ tầng kỹ thuật, xã hội khu đô thị, khu công nghiệp, khu công nghệ cao, công trình ngầm, các công trình văn hóa, thể thao, vui chơi giải trí, công trình du lịch, khách sạn và các loại công trình công cộng khác;
- Đầu tư xây dựng và kinh doanh Bất động sản (không bao gồm hoạt động tư vấn về giá đất);
- Sản xuất kinh doanh điện thương phẩm;
- Khai thác sản xuất kinh doanh nước sạch, các sản phẩm phục vụ cho xử lý nước thải, chất thải, bảo vệ môi trường;
- Khai thác, sản xuất chế biến, kinh doanh các loại cấu kiện và vật liệu xây dựng bao gồm đá, cát, sỏi, gạch, ngói, xi măng, kính, tấm lợp, nhựa đường, các loại cấu kiện bê tông, đá nhân tạo và các loại vật liệu xây dựng khác;
- Khai thác, chế biến khoáng sản (trừ các loại khoáng sản nhà nước cấm);
- Đầu tư kinh doanh khách sạn, nhà nghỉ, siêu thị và các loại hình du lịch (không bao gồm kinh doanh phòng hát Karaoke, quán bar, vũ trường...);
- Quản lý và vận hành các trung tâm thương mại, siêu thị, các khu đô thị, khu công nghiệp, khu công nghệ cao, khu chế xuất;
- Kinh doanh xuất nhập khẩu vật tư, máy móc, thiết bị, phụ tùng, dây chuyền công nghệ tự động hóa, phương tiện vận tải, xe gắn máy, hàng tư liệu sản xuất, tư liệu tiêu dùng, hàng thủ công mỹ nghệ, hàng nông lâm thủy sản;
- Kinh doanh dịch vụ giao nhận vận chuyển hàng hóa các loại cấu kiện siêu trường, siêu trọng;
- Kinh doanh dịch vụ mua bán rượu, bia, thuốc lá;
- Kinh doanh dịch vụ ăn uống, nước giải khát, bánh kẹo, hàng công nghệ phẩm, mỹ phẩm và quà lưu niệm (không bao gồm kinh doanh phòng hát karaoke, quán bar, vũ trường);
- Đại lý bán lẻ xăng dầu;
- Hoạt động xuất khẩu lao động;
- Thiết kế tổng mặt bằng, kiến trúc nội ngoại thất đối với công trình xây dựng dân dụng và công nghiệp, thiết kế quy hoạch đô thị;
- Thiết kế hạ tầng cấp thoát nước đối với công trình xây dựng dân dụng, công nghiệp;
- Thiết kế cấp thoát nước đối với công trình xây dựng dân dụng, công nghiệp, công trình xử lý chất thải rắn;
- Khảo sát trắc địa công trình;
- Thiết kế hạ tầng giao thông, san nền, thoát nước công trình xây dựng;
- Thiết kế điện công trình dân dụng, công nghiệp; tư vấn đầu tư và xây dựng (chỉ thiết kế trong phạm vi các thiết kế đã đăng ký kinh doanh);
- Lập và thẩm định dự án đầu tư;

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MẪU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

- Tư vấn đầu thầu và quản lý dự án;
- Tư vấn thiết bị công nghệ mới và thiết bị tự động hóa;
- Đầu tư góp vốn thành lập mới các công ty cổ phần, công ty trách nhiệm hữu hạn;
- Đầu tư góp vốn vào các công ty cổ phần, công ty trách nhiệm hữu hạn đang hoạt động;
- Đầu tư kinh doanh cổ phiếu, kỳ phiếu, trái phiếu và các loại chứng chỉ có giá; đầu tư thành lập các doanh nghiệp liên doanh có 100% vốn của Tổng Công ty cổ phần hoạt động tại nước ngoài;
- Nhận thầu xây lắp các loại hình công trình tại nước ngoài;
- Thực hiện các dịch vụ cung cấp, lắp đặt, sửa chữa, bảo hành điều hòa không khí, điện lạnh, thiết bị phòng chống cháy nổ, thang máy;
- Đại lý mua bán, ký gửi hàng hóa;
- Đại lý bán vé máy bay cho các hãng trong và ngoài nước;
- Dệt may công nghiệp;
- Dịch vụ mua bán và chế biến hàng nông lâm sản (trừ các loại gỗ Nhà nước cấm);
- Trồng, chăm sóc, tu bổ, bảo quản rừng, trồng cây công nghiệp và chăn nuôi gia súc, gia cầm;
- Khai thác và sản xuất kinh doanh nước uống tinh khiết;
- Kinh doanh khai thác cầu cảng, bốc xếp hàng hóa thủy, bộ và cho thuê kho bãi;
- Vận tải hàng hóa bằng đường bộ, đường sông và đường biển; và
- Tổ chức các hoạt động giáo dục, đào tạo từ bậc mầm non đến bậc trung học phổ thông, giáo dục đào tạo hướng nghiệp, đào tạo ngoại ngữ và tư vấn du học (Doanh nghiệp chỉ được hoạt động sau khi được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cho phép).

## 2. CƠ SỞ LẬP BÁO CÁO TÀI CHÍNH VÀ KỶ KẾ TOÁN

### Cơ sở lập báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính kèm theo được trình bày bằng Đồng Việt Nam (VND), theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Hệ thống Kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam.

Báo cáo tài chính, trừ Báo cáo lưu chuyển tiền tệ, được lập trên cơ sở dồn tích. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ được lập theo phương pháp gián tiếp.

Báo cáo tài chính này là báo cáo tài chính riêng của Tổng Công ty và không bao gồm báo cáo tài chính của các công ty con, công ty liên doanh, liên kết của Tổng Công ty. Giá trị các khoản đầu tư vào công ty con, công ty liên doanh, liên kết được phản ánh theo nguyên giá. Tổng Công ty lập báo cáo tài chính hợp nhất bao gồm Tổng Công ty và các công ty con trong một báo cáo khác.

Báo cáo tài chính của Tổng Công ty đã được dịch sang tiếng Anh từ bản báo cáo tài chính phát hành tại Việt Nam bằng ngôn ngữ tiếng Việt.

### Kỳ kế toán

Năm tài chính của Tổng Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12. Báo cáo tài chính này được lập cho năm tài chính kết thúc ngày 30 tháng 9 năm 2010.

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

**MẪU SỐ B 09-DN**

**3. ÁP DỤNG CÁC CHUẨN MỰC VÀ HƯỚNG DẪN KẾ TOÁN MỚI**

Ngày 15 tháng 10 năm 2009, Bộ Tài chính đã ban hành Thông tư số 201/2009/TT-BTC hướng dẫn xử lý các khoản chênh lệch tỷ giá trong doanh nghiệp. Thông tư số 201/2009/TT-BTC qui định việc ghi nhận các khoản chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ cuối niên độ kế toán có sự khác biệt so với Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 10 (VAS 10) “Ảnh hưởng của việc thay đổi tỷ giá hối đoái”. Theo hướng dẫn tại Thông tư số 201/2009/TT-BTC, việc xử lý chênh lệch tỷ giá được thực hiện như sau:

- Chênh lệch tỷ giá phát sinh từ việc đánh giá lại các khoản tiền, phải thu và phải trả ngắn hạn có gốc ngoại tệ tại thời điểm ngày kết thúc niên độ không được hạch toán vào kết quả hoạt động kinh doanh trong năm mà ghi nhận trên khoản mục chênh lệch tỷ giá hối đoái thuộc mục vốn chủ sở hữu trên bảng cân đối kế toán.

- Chênh lệch phát sinh từ việc đánh giá lại các khoản phải thu và phải trả dài hạn được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh trong năm. Trong trường hợp Tổng Công ty bị lỗ, Tổng Công ty có thể phân bổ một phần khoản lỗ chênh lệch tỷ giá trong vòng 5 năm tiếp theo sau khi đã trừ đi phần chênh lệch tỷ giá phát sinh tương ứng với phần nợ dài hạn đến hạn trả.

Việc áp dụng ghi nhận chênh lệch tỷ giá theo Thông tư số 201/2009/TT-BTC, lợi nhuận trước thuế của Tổng Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2009 sẽ giảm 375 triệu VND và khoản mục “chênh lệch tỷ giá hối đoái” được phản ánh trong mục vốn chủ sở hữu trên bảng cân đối kế toán của Tổng Công ty tại ngày 31 tháng 12 năm 2009 sẽ tăng một khoản tương ứng so với việc áp dụng theo VAS10. Ban Giám đốc Tổng Công ty quyết định áp dụng việc ghi nhận chênh lệch tỷ giá theo hướng dẫn tại Thông tư số 201/2009/TT-BTC và tin tưởng việc áp dụng đó cùng với việc đồng thời công bố đầy đủ thông tin về sự khác biệt trong trường hợp áp dụng theo hướng dẫn theo VAS 10 sẽ cung cấp đầy đủ hơn các thông tin cho người sử dụng báo cáo tài chính.

**4. TÓM TẮT CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN CHỦ YẾU**

Sau đây là các chính sách kế toán chủ yếu được Tổng Công ty áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính:

**Ước tính kế toán**

Việc lập báo cáo tài chính tuân thủ theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Hệ thống Kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam yêu cầu Ban Giám đốc phải có những ước tính và giả định ảnh hưởng đến số liệu báo cáo về công nợ, tài sản và việc trình bày các khoản công nợ và tài sản tiềm tàng tại ngày lập báo cáo tài chính cũng như các số liệu báo cáo về doanh thu và chi phí trong suốt năm tài chính. Kết quả hoạt động kinh doanh thực tế có thể khác với các ước tính, giả định đặt ra.

**Tiền và các khoản tương đương tiền**

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ và các khoản tiền gửi không kỳ hạn tại các ngân hàng. Các khoản tương đương tiền là các khoản đầu tư ngắn hạn có tính thanh khoản cao, có thể dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định, không có nhiều rủi ro về thay đổi giá trị và được sử dụng cho mục đích đáp ứng các cam kết chi tiền ngắn hạn.

**Các khoản phải thu và dự phòng nợ khó đòi**

Dự phòng phải thu khó đòi được trích lập cho những khoản phải thu đã quá hạn thanh toán từ sáu tháng trở lên, hoặc các khoản thu mà người nợ khó có khả năng thanh toán do bị thanh lý, phá sản hay các khó khăn tương tự.

**Hàng tồn kho**

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí nguyên vật liệu trực tiếp, chi phí lao động trực tiếp và chi phí sản xuất chung, nếu có, để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại. Giá gốc của hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền. Giá trị thuần có thể thực hiện được được xác định

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MẪU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

bảng giá bán ước tính trừ các chi phí để hoàn thành cùng chi phí tiếp thị, bán hàng và phân phối phát sinh.

Đối với thành phẩm và sản phẩm dở dang, giá gốc bao gồm nguyên vật liệu, chi phí nhân công trực tiếp và các chi phí sản xuất chung đã được phân bổ. Tổng Công ty áp dụng phương pháp kê khai thường xuyên để hạch toán hàng tồn kho.

**Tài sản cố định hữu hình và khấu hao**

Tài sản cố định hữu hình được trình bày theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế.

Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua, thuế nhập khẩu, các loại thuế mua hàng không hoàn lại và toàn bộ các chi phí khác liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản vào trạng thái sẵn sàng sử dụng.

Nguyên giá tài sản cố định hữu hình do tự làm, tự xây dựng bao gồm chi phí xây dựng, chi phí sản xuất thực tế phát sinh cộng chi phí lắp đặt và chạy thử.

Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu thường được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trong năm tại thời điểm phát sinh chi phí. Trong trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng rằng các khoản chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được do việc sử dụng tài sản cố định hữu hình vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được đánh giá ban đầu, thì chi phí này đã được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản cố định hữu hình.

Tài sản cố định hữu hình được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính, cụ thể như sau:

| <b>Tài sản cố định</b>   | <b>Thời gian khấu hao (Năm)</b> |
|--------------------------|---------------------------------|
| Nhà cửa và vật kiến trúc | 7 - 25                          |
| Máy móc và thiết bị      | 5 - 12                          |
| Phương tiện vận tải      | 7                               |
| Thiết bị văn phòng       | 4 - 6                           |

**Tài sản cố định vô hình và khấu hao**

**Quyền sử dụng đất**

Tài sản cố định vô hình thể hiện giá trị quyền sử dụng đất, được trình bày theo nguyên giá. Quyền sử dụng đất không tính khấu hao theo quy định tại thông tư 203/2009/TT-BTC ngày 20/10/2009.

**Phần mềm máy vi tính**

Giá mua của phần mềm vi tính mới mà phần mềm này không phải là một bộ phận gắn kết với phần cứng có liên quan thì được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Phần mềm vi tính được tính khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng 3 năm.

**Chi phí xây dựng cơ bản dở dang**

Các tài sản đang trong quá trình xây dựng phục vụ mục đích sản xuất, cho thuê, quản trị hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác được ghi nhận theo giá gốc. Chi phí này bao gồm chi phí dịch vụ và chi phí lãi vay có liên quan phù hợp với chính sách kế toán của Tổng Công ty. Việc tính khấu hao của các tài sản này được áp dụng giống như với các tài sản khác, bắt đầu từ khi tài sản ở vào trạng thái sẵn sàng sử dụng.

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MÃ SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

**Bất động sản đầu tư**

Bất động sản đầu tư bao gồm quyền sử dụng đất và nhà cửa vật kiến trúc do Tổng Công ty nắm giữ nhằm mục đích thu lợi từ việc cho thuê hoặc chờ tăng giá được trình bày theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá của bất động sản đầu tư được mua bao gồm giá mua và các chi phí liên quan trực tiếp như phí dịch vụ tư vấn về luật pháp liên quan, thuế trước bạ và chi phí giao dịch liên quan khác. Nguyên giá bất động sản đầu tư tự xây là giá trị quyết toán công trình hoặc các chi phí liên quan trực tiếp của bất động sản đầu tư.

Các chi phí phát sinh sau khi bất động sản đầu tư đã được đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa và bảo trì thường được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trong năm tại thời điểm phát sinh chi phí. Trong trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng rằng các khoản chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được do việc sử dụng bất động sản đầu tư vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được đánh giá ban đầu, thì chi phí này được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của bất động sản đầu tư.

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của bất động sản đầu tư. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

**Thời gian khấu hao (Năm)**

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Nhà cửa và vật kiến trúc | 7 - 25 |
| Quyền sử dụng đất        | 7 - 25 |

**Các khoản đầu tư**

Các khoản đầu tư được phản ánh theo nguyên giá. Dự phòng giảm giá đầu tư được lập khi ban lãnh đạo cho rằng việc giảm giá này không mang tính tạm thời. Dự phòng được hoàn nhập nếu việc tăng giá trị có thể thu hồi sau đó có thể liên hệ một cách khách quan tới một sự kiện phát sinh sau khi khoản dự phòng này được lập. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi sao cho giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giả định không có khoản dự phòng nào đã được ghi nhận.

***Đầu tư vào công ty con***

Các khoản đầu tư vào các Công ty con là các khoản đầu tư vào các đơn vị do Tổng Công ty kiểm soát. Sự kiểm soát tồn tại khi Tổng Công ty có khả năng chi phối các chính sách tài chính và hoạt động của một đơn vị để thu được các lợi ích từ hoạt động này.

***Đầu tư vào các công ty liên kết, liên doanh***

Công ty liên kết là một công ty mà Tổng Công ty có ảnh hưởng đáng kể nhưng không phải là công ty con hay công ty liên doanh của Tổng Công ty. Ảnh hưởng đáng kể thể hiện ở quyền tham gia vào việc đưa ra các quyết định về chính sách tài chính và hoạt động của bên nhận đầu tư nhưng không có ảnh hưởng về mặt kiểm soát hoặc đồng kiểm soát những chính sách này.

Các công ty liên doanh là các công ty mà Tổng Công ty có quyền đồng kiểm soát các hoạt động của các công ty này, được thành lập theo thỏa thuận hợp đồng và yêu cầu sự nhất trí cao về các quyết định tài chính và hoạt động.

Các khoản vốn góp vào công ty liên kết, liên doanh được ghi nhận theo giá gốc và được phản ánh là một khoản đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh trên báo cáo tài chính.

***Các khoản đầu tư dài hạn khác***

Các khoản đầu tư dài hạn khác bao gồm các khoản đầu tư mua cổ phần với tỷ lệ nhỏ hơn 20% vốn điều lệ của công ty cổ phần, các khoản đầu tư dài hạn khác được phản ánh theo giá gốc.

**Chi phí trả trước dài hạn**

**TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU  
VÀ XÂY DỰNG VIỆT NAM**

Tòa nhà Vinaconex, 34 Láng Hạ,  
Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH**  
Cho năm tài chính kết thúc  
ngày 30 tháng 09 năm 2010

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MẪU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

***Chi phí đất trả trước***

Chi phí đất trả trước bao gồm tiền thuê đất trả trước và các chi phí khác liên quan đến việc bảo đảm cho việc sử dụng đất thuê. Các chi phí này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê đất là 20 năm.

***Phí bảo lãnh phát hành trái phiếu***

Phí bảo lãnh phát hành trái phiếu thể hiện phí bảo lãnh phát hành trái phiếu đã trả và phải trả cho Ngân hàng liên quan đến việc phát hành trái phiếu dài hạn. Phí bảo lãnh phát hành trái phiếu được phân bổ theo phương pháp đường thẳng trong vòng 3 năm kể từ ngày phát hành.

***Vốn chủ sở hữu, trích lập quỹ***

Các quỹ thuộc vốn chủ sở hữu bao gồm quỹ đầu tư và phát triển, quỹ dự phòng tài chính và quỹ khen thưởng và phúc lợi. Việc trích lập các quỹ thuộc vốn chủ sở hữu được trích từ lợi nhuận chưa phân phối hàng năm dựa trên phần trăm theo quyết định của cổ đông tại Đại hội đồng cổ đông thường niên. Các quỹ được sử dụng cho các mục đích cụ thể theo quyết định của cổ đông.

***Ghi nhận doanh thu***

***Doanh thu bán hàng***

Doanh thu được ghi nhận khi kết quả giao dịch được xác định một cách đáng tin cậy và Tổng Công ty có khả năng thu được các lợi ích kinh tế từ giao dịch này. Doanh thu bán hàng được ghi nhận trong báo cáo kết quả kinh doanh khi phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa được chuyển giao cho người mua. Doanh thu không được ghi nhận nếu như có những yếu tố không chắc chắn trọng yếu liên quan tới khả năng thu hồi các khoản phải thu hoặc liên quan tới hàng bán bị trả lại.

***Doanh thu cung cấp dịch vụ***

Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi kết quả giao dịch được xác định một cách đáng tin cậy và Tổng Công ty có khả năng thu được các lợi ích kinh tế từ giao dịch này. Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi có bằng chứng về tỷ lệ dịch vụ cung cấp được hoàn thành tại ngày kết thúc niên độ kế toán. Tỷ lệ phần trăm hoàn thành công việc được đánh giá dựa trên khảo sát các công việc đã được thực hiện. Doanh thu không được ghi nhận nếu như có những yếu tố không chắc chắn trọng yếu liên quan tới khả năng thu hồi các khoản phải thu.

***Doanh thu cho thuê***

Doanh thu cho thuê bất động sản được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh theo phương pháp đường thẳng dựa vào thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hoa hồng cho thuê được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh như là một bộ phận hợp thành của tổng doanh thu cho thuê.

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

**MÃU SỐ B 09-DN**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

**Hợp đồng xây dựng**

Khi kết quả thực hiện hợp đồng xây dựng có thể được ước tính một cách đáng tin cậy, doanh thu và chi phí liên quan đến hợp đồng được ghi nhận tương ứng với phần công việc đã hoàn thành tại ngày kết thúc niên độ kế toán được tính bằng tỷ lệ phần trăm giữa chi phí phát sinh của phần công việc đã hoàn thành tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán so với tổng chi phí dự toán của hợp đồng, ngoài trừ trường hợp chi phí này không tương đương với phần khối lượng xây lắp đã hoàn thành. Khoản chi phí này có thể bao gồm các chi phí phụ thêm, các khoản bồi thường và chi thường thực hiện hợp đồng theo thỏa thuận với khách hàng.

Khi kết quả thực hiện hợp đồng xây dựng không thể được ước tính một cách đáng tin cậy, doanh thu chỉ được ghi nhận tương đương với chi phí của hợp đồng đã phát sinh mà việc được hoàn trả là tương đối chắc chắn. Doanh thu không được ghi nhận nếu như có các yếu tố không chắc chắn trọng yếu liên quan đến khả năng thu hồi các khoản phải thu.

**Các khoản thanh toán cho thuê hoạt động**

Các khoản thanh toán cho thuê hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả kinh doanh theo phương pháp đường thẳng dựa vào thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hoa hồng cho thuê được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh như là một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuê.

**Ngoại tệ**

Các nghiệp vụ phát sinh bằng các loại ngoại tệ được chuyển đổi theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ. Chênh lệch tỷ giá phát sinh từ các nghiệp vụ này được hạch toán vào Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.

Số dư các tài sản bằng tiền và công nợ phải thu, phải trả có gốc ngoại tệ tại ngày kết thúc niên độ kế toán được chuyển đổi theo tỷ giá tại ngày này và được xử lý như sau:

- Chênh lệch tỷ giá phát sinh từ việc đánh giá lại các khoản tiền, phải thu và phải trả ngắn hạn có gốc ngoại tệ tại thời điểm ngày kết thúc niên độ được ghi nhận trên khoản mục chênh lệch tỷ giá hối đoái thuộc mục vốn chủ sở hữu trên bảng cân đối kế toán.
- Chênh lệch phát sinh từ việc đánh giá lại các khoản phải thu dài hạn được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh trong năm.
- Chênh lệch phát sinh từ việc đánh giá lại các khoản phải trả dài hạn được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh trong năm. Khoản lỗ chênh lệch tỷ giá còn lại chưa ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh được phân bổ vào chi phí trong vòng 5 năm tiếp theo.

**Chi phí đi vay**

Chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc mua, đầu tư xây dựng hoặc sản xuất những tài sản cần một thời gian tương đối dài để hoàn thành đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh được cộng vào nguyên giá tài sản cho đến khi tài sản đó được đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh. Các khoản thu nhập phát sinh từ việc đầu tư tạm thời các khoản vay được ghi giảm nguyên giá tài sản có liên quan.

Tất cả các chi phí lãi vay khác được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi phát sinh.

**Doanh thu hoạt động tài chính và chi phí tài chính**

Doanh thu hoạt động tài chính bao gồm thu nhập tiền lãi từ các quỹ đầu tư và các khoản cho vay, thu nhập cổ tức, thu nhập từ hoạt động kinh doanh chứng khoán và lãi chênh lệch tỷ giá. Thu nhập tiền lãi được ghi nhận khi phát sinh, sử dụng phương pháp lãi suất thực tế. Thu nhập cổ tức được ghi nhận vào ngày mà quyền nhận cổ tức của Tổng Công ty được thiết lập. Doanh thu từ các hoạt động kinh doanh chứng khoán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi các rủi ro và lợi ích chủ yếu gắn với quyền sở hữu đã được chuyển giao cho người mua. Các rủi ro và lợi ích chủ yếu gắn với quyền sở hữu được chuyển giao phụ thuộc vào việc hoàn thành giao dịch kinh doanh (đối với chứng khoán niêm yết) hoặc việc hoàn thành hợp đồng chuyển nhượng tài sản (đối với các chứng khoán chưa niêm yết).



**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo)**

*Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính kèm theo*

**MẪU SỐ B 09-DN**

Chi phí tài chính bao gồm chi phí tiền lãi từ các khoản vay và lỗ chênh lệch tỷ giá. Chi phí vay được ghi nhận là một chi phí trong năm khi chi phí này phát sinh theo phương pháp lãi suất thực tế, ngoại trừ trường hợp chi phí vay liên quan đến các khoản vay cho mục đích hình thành tài sản cố định hữu hình đủ điều kiện thì khi đó chi phí vay phát sinh trong quá trình xây dựng sẽ được vốn hóa vào nguyên giá các tài sản cố định liên quan.

**Các khoản dự phòng**

Các khoản dự phòng được ghi nhận khi Tổng Công ty có nghĩa vụ nợ hiện tại do kết quả từ một sự kiện đã xảy ra, và Tổng Công ty có khả năng phải thanh toán nghĩa vụ này. Các khoản dự phòng được xác định trên cơ sở ước tính của Ban Giám đốc về các khoản chi phí cần thiết để thanh toán nghĩa vụ nợ này tại ngày kết thúc niên độ kế toán.

**Thuế**

Thuế thu nhập doanh nghiệp thể hiện tổng giá trị của số thuế phải trả hiện tại và số thuế hoãn lại.

Số thuế hiện tại phải trả được tính dựa trên thu nhập chịu thuế trong năm. Thu nhập chịu thuế khác với lợi nhuận thuần được trình bày trên báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh vì thu nhập chịu thuế không bao gồm các khoản thu nhập hay chi phí tính thuế hoặc được khấu trừ trong các năm khác (bao gồm cả lỗ mang sang, nếu có) và ngoài ra không bao gồm các chi tiêu không chịu thuế hoặc không được khấu trừ.

Việc xác định thuế thu nhập của Tổng Công ty căn cứ vào các quy định hiện hành về thuế. Tuy nhiên, những quy định này thay đổi theo từng thời kỳ và việc xác định sau cùng về thuế thu nhập doanh nghiệp tùy thuộc vào kết quả kiểm tra của cơ quan thuế có thẩm quyền.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính trên các khoản chênh lệch giữa giá trị ghi sổ và cơ sở tính thuế thu nhập của các khoản mục tài sản hoặc công nợ trên báo cáo tài chính và được ghi nhận theo phương pháp bảng cân đối kế toán. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phải được ghi nhận cho tất cả các khoản chênh lệch tạm thời còn tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận khi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế trong tương lai để khấu trừ các khoản chênh lệch tạm thời.

Thuế thu nhập hoãn lại được xác định theo thuế suất dự tính sẽ áp dụng cho năm tài sản được thu hồi hay nợ phải trả được thanh toán. Thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trừ trường hợp khoản thuế đó có liên quan đến các khoản mục được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu. Trong trường hợp đó, thuế thu nhập hoãn lại cũng được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và nợ thuế thu nhập hoãn lại phải trả được bù trừ khi Tổng Công ty có quyền hợp pháp để bù trừ giữa tài sản thuế thu nhập hiện hành với thuế thu nhập hiện hành phải nộp và khi các tài sản thuế thu nhập hoãn lại và nợ thuế thu nhập hoãn lại phải trả liên quan tới thuế thu nhập doanh nghiệp được quản lý bởi cùng một cơ quan thuế và Tổng Công ty có dự định thanh toán thuế thu nhập hiện hành trên cơ sở thuần.

Các loại thuế khác được áp dụng theo các luật thuế hiện hành tại Việt Nam.

**Lãi trên cổ phiếu**

Tổng Công ty trình bày lãi cơ bản và lãi suy giảm trên cổ phiếu (EPS) cho các cổ đông phổ thông. Lãi cơ bản trên cổ phiếu được tính bằng cách lấy lãi hoặc lỗ thuộc về cổ đông phổ thông của Tổng Công ty chia cho số lượng cổ phiếu phổ thông bình quân gia quyền lưu hành trong năm. Lãi suy giảm trên cổ phiếu được xác định bằng cách điều chỉnh lãi hoặc lỗ thuộc về cổ đông phổ thông và số lượng cổ phiếu phổ thông bình quân gia quyền đang lưu hành có tính đến các ảnh hưởng của cổ phiếu phổ thông có tiềm năng suy giảm.

**TỔNG CÔNG TY CP VINACONEX****D/ THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CĐKT**

|   | <b>30/09/2010</b>        | <b>01/01/2010</b>        |
|---|--------------------------|--------------------------|
| <b>D1- Tiền</b>   |                          |                          |
| - Tiền mặt  | 9,468,126,051            | 7,364,711,918            |
| - Tiền gửi ngân hàng  | 418,970,319,716          | 873,741,274,738          |
| - Tiền và khoản tương đương tiền                              | 162,022,694,692          | 317,042,500,000          |
| <b>Cộng</b>   | <b>590,461,140,459</b>   | <b>1,198,148,486,656</b> |
| <b>D2- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>                |                          |                          |
| - Gửi tiết kiệm tại các tổ chức tín dụng, ngân hàng           | 450,000,000,000          | 2,660,000,000            |
| <b>Cộng</b>   | <b>450,000,000,000</b>   | <b>2,660,000,000</b>     |
| <b>D3- Phải thu ngắn hạn nội bộ</b>                           |                          |                          |
| - Phải thu ngắn hạn các đơn vị nội bộ                         | 1,547,794,048,262        | 905,389,379,571          |
| <b>Cộng</b>   | <b>1,547,794,048,262</b> | <b>905,389,379,571</b>   |
| <b>D4- Các khoản phải thu ngắn hạn khác</b>                   |                          |                          |
| - Phải thu người lao động                                     | 93,712,263               | 95,111,446               |
| - Sở tài chính Hà Nội   | 10,000,000,000           | 10,000,000,000           |
| - Công ty Dệt Minh Khai                                       | 10,078,320,000           | 9,562,547,000            |
| - Phải thu khác   | 113,414,608,938          | 13,422,734,006           |
| <b>Cộng</b>   | <b>133,586,641,201</b>   | <b>33,080,392,452</b>    |
| <b>D5- Hàng tồn kho</b>                                       |                          |                          |
| - Nguyên liệu, vật liệu                                       | 2,597,767,782            | 1,176,226,342            |
| - Công cụ, dụng cụ  | 1,237,234,821            | 334,871,666              |
| - Chi phí SX, KD dở dang                                      | 1,249,161,368,613        | 1,288,852,470,135        |
| + Kim Chung Đông Anh Hà Nội                                   | 151,851,571,415          | 146,175,408,215          |
| + Dự án N05   | 265,075,981,236          | 407,162,504,647          |
| + Dự án Bảo Tàng  | 592,795,206,624          | 298,977,074,433          |
| + Các dự án do BQL Vinahud quản lý                            | 41,768,891,205           | 241,156,292,900          |
| + Dự án D3A2 Phú Thượng - Tây Hồ                              | 64,019,187,589           | 59,801,009,091           |
| + Dự án Đường Láng  | 24,830,285,079           | 93,379,134,664           |
| + Các dự án thầu xây lắp khác                                 | 108,820,245,465          | 42,201,046,185           |
| <b>Cộng giá gốc hàng tồn kho</b>                              | <b>1,252,996,371,216</b> | <b>1,290,363,568,143</b> |
| <b>D6- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang</b>                    |                          |                          |
| - Nhà máy xi măng Cẩm Phả                                     |                          | 6,726,896,151            |
| - Hệ thống cấp nước Sông Đà                                   | 12,798,510,312           | 688,824,606              |
| - Trụ sở Tổng Công ty 34 Láng Hạ                              | 74,577,205,659           | 126,767,125,682          |
| - Khu công nghiệp Bắc Phú Cát                                 | 117,930,653,193          | 294,806,189,190          |
| - Các dự án khác  | 10,600,888,649           | 9,691,109,592            |
|   | <b>215,907,257,813</b>   | <b>438,680,145,221</b>   |
| <b>D7- Đầu tư dài hạn khác</b>                                |                          |                          |
| - Đầu tư cổ phiếu (chi tiết kèm theo sau mục thuyết minh D27) | 304,621,593,930          | 250,585,733,930          |
| - Đầu tư trái phiếu   | 2,000,000                | 2,000,000                |
| - Cho vay dài hạn   | 14,739,125,601           | 14,739,125,601           |
| <b>Cộng</b>   | <b>319,362,719,531</b>   | <b>265,326,859,531</b>   |
| <b>D8- Vay và nợ vay ngắn hạn</b>                             |                          |                          |
| - BIDV Hà Tây   | 121,093,017,271          | 129,866,467,722          |
| - BIDV Cầu Giấy   |                          | 125,529,522,184          |

|  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| - SGD NH NN và PTNT Việt Nam   | 29,792,291,890           | 126,622,197,852          |
| - BIDV Sở giao dịch  | 68,335,300,000           | -                        |
| - Huy động vốn từ các cá nhân  | 50,581,029,916           | 81,892,057,216           |
| - Vay dài hạn đến hạn trả  | 620,563,705,536          | 632,584,850,973          |
| <b>Cộng</b>  | <b>890,365,344,613</b>   | <b>1,096,495,095,947</b> |
| <b>D9- Thuế và các khoản phải nộp Nhà Nước</b>   | <b>30/09/2010</b>        | <b>01/01/2010</b>        |
| - Thuế giá trị gia tăng  | 8,744,785,160            | 678,072,687              |
| - Thuế thu nhập doanh nghiệp   | 27,686,811,885           | 93,535,580,990           |
| Trong đó:  |                          |                          |
| + <i>Giãn thuế xây lắp của Q4/2009</i>   | 7,701,040,295            | 7,701,040,295            |
| - Thuế thu nhập cá nhân  | 2,505,490,484            | 765,339,574              |
| - Thuế nhà thầu nước ngoài phần lãi nhập gốc DA xi măng Cẩm Phả  | 19,331,901,442           | 19,950,962,447           |
| <b>Cộng</b>  | <b>58,268,988,971</b>    | <b>114,929,955,698</b>   |
| <b>D10- Chi phí phải trả</b>   | <b>30/09/2010</b>        | <b>01/01/2010</b>        |
| - Chi phí phải trả về hợp đồng xây dựng  | 16,782,364,935           | 19,911,688,964           |
| - Chi phí lãi vay dự trả, lãi vay trái phiếu   | 157,764,659,712          | 74,961,356,642           |
| - Bảo trì chung cư   | -                        | 30,438,438,510           |
| - Lệ phí trước bạ, thuế chuyển quyền sử dụng đất DA tại THNC   | 14,256,176,000           | 15,261,963,500           |
| - Chênh lệch thu chi dự án 15T   | -                        | 93,220,330,863           |
| - Thuế nhà thầu nước ngoài phải nộp DA xi măng Cẩm Phả, Yên Bình   | 18,882,206,111           | 17,847,834,798           |
| - Phí ủy thác chăm sóc khách hàng phải trả cho Vinasinco   | 1,200,000,000            |                          |
| - Chi phí khác   | 7,001,106,998            | 3,097,866,331            |
| <b>Cộng</b>  | <b>215,886,513,756</b>   | <b>254,739,479,608</b>   |
| <b>D11- Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác</b>   | <b>30/09/2010</b>        | <b>01/01/2010</b>        |
| - Kinh phí công đoàn   | 467,599,767              | 843,874,835              |
| - Bảo hiểm xã hội  | 48,695,550               | 10,651,128               |
| - Bảo hiểm y tế  | 25,809,138               | 17,966,426               |
| - Phải trả Công ty Sonakali (dự án HH)   |                          | 400,000,000,000          |
| - Phải trả Công ty CP Đại dương Thăng Long (dự án HH)  | 570,000,000,000          |                          |
| - Cổ tức phải trả  | 173,354,560,264          | 1,678,842,564            |
| - Tiền đặt cọc thuê đất tại dự án D3A2 Tây Hồ  | 62,616,000,000           | 62,616,000,000           |
| - Các cổ đông ứng tiền mua cổ phiếu Tổng Công ty   | 0                        | 758,455,400,000          |
| - Cổ đông hiện hữu nộp tiền tăng vốn từ 1.580 tỷ đồng lên 3.000 tỷ đồng của Tổng Công ty (cổ đông chưa lưu ký và SCIC) | 582,229,200,000          |                          |
| - Phải trả Ngân sách phần chênh lệch thu chi của dự án 15T   | 65,939,729,240           |                          |
| - 2% kinh phí bảo trì các tòa nhà dự án N05  | 45,599,209,430           | 29,772,834,048           |
| - 2% kinh phí bảo trì các tòa nhà tại Trung Hòa Nhân Chính   | 33,197,708,479           |                          |
| - Các khoản phải trả, phải nộp khác  | 93,077,522,778           | 112,912,856,681          |
| <b>Cộng</b>  | <b>1,626,556,034,646</b> | <b>1,366,308,425,682</b> |
| <b>D12- Vay và nợ vay dài hạn</b>  | <b>30/09/2010</b>        | <b>01/01/2010</b>        |
| - BIDV Hà Tây  | -                        | 36,921,871,675           |
| - SGD Ngân hàng Phát triển   | 433,316,000,000          | 480,487,000,000          |
| - BIDV Sở giao dịch  | -                        | 6,881,237,927            |
| - BIDV Thanh Hóa   | -                        | 7,181,750,000            |
| - BIDV Cầu Giấy  | -                        | 189,000,000,000          |

|  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| - Ngân hàng Natexis Banques Populaires   | 168,418,046,419          | 183,417,801,013          |
| - SGD NH NN và PTNT Việt Nam   | 49,005,592,173           | 57,173,190,869           |
| - NH Công thương Việt Nam  | 1,615,891,329,587        | 1,725,293,190,762        |
| - NH Trung Quốc - CN Hồ Chí Minh   | 31,318,509,981           | 43,710,399,233           |
| - Sociate General Bank   | 912,028,320,123          | 1,013,738,393,242        |
| - BNP bank, JBIC bank  | 982,335,783,390          | 947,446,871,720          |
| - Tín dụng người bán - Tổng Công ty thiết bị nặng Trung Quốc                               | 253,614,847,045          | 286,759,249,246          |
| - Quỹ đầu tư Phát triển Thành phố Hà Nội (Dự án Bảo tàng, Dự án Kim Chung Đông Anh Hà Nội) | 1,026,386,753,772        | 499,417,695,510          |
| - Trái phiếu Vinaconex   | 2,000,000,000,000        | 1,000,000,000,000        |
| <b>Cộng</b>  | <b>7,472,315,182,490</b> | <b>6,477,428,651,197</b> |

#### D13- Doanh thu chưa thực hiện

|                                      | 30/09/2010               | 01/01/2010               |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| + Dự án N05                          | 1,153,987,422,861        | 1,059,010,209,583        |
| + Cho thuê văn phòng tại H2 Láng Hạ  | 61,761,857,545           | 68,833,825,970           |
| + Cho thuê văn phòng tại 34 Láng Hạ  | 124,925,536,402          | 108,853,865,239          |
| + Cho thuê mặt bằng tại KCNC Hòa Lạc | 50,064,561,984           | 50,064,561,984           |
| + Cho thuê văn phòng tại THNC        | 5,667,698,684            | 2,785,978,958            |
| + Dự án Thủy điện Cửa Đạt            | 2,438,105,960            | 989,461,151              |
| <b>Cộng</b>                          | <b>1,398,845,183,436</b> | <b>1,289,548,441,734</b> |

#### D14- Vốn chủ sở hữu

|   | 30/09/2010        | 01/01/2010        |
|---|-------------------|-------------------|
| - Vốn đầu tư của chủ sở hữu                           | 1,850,803,870,000 | 1,850,803,870,000 |
| - Thặng dư vốn cổ phần                                | 350,952,370,000   | 350,952,370,000   |
| <b>a. Chi tiết vốn góp của chủ đầu tư:</b>            |                   |                   |
| - Vốn góp của cổ đông Nhà nước                        | 950,300,370,000   | 950,300,370,000   |
| - Vốn góp của cổ đông khác                            | 900,503,500,000   | 900,503,500,000   |
| Ghi chú:  |                   |                   |
| - Vốn điều lệ của Tổng Công ty theo giấy phép ĐKKD là | 1,850,803,870,000 | 1,850,803,870,000 |
| - Vốn điều lệ đã góp                                  | 1,850,803,870,000 | 1,850,803,870,000 |
| - Cán bộ công nhân viên không mua cổ phần             | -                 | -                 |
| <b>b. Cổ phiếu</b>                                    |                   |                   |
| Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành                   | 185,080,387       | 185,080,387       |
| Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng                | 185,080,387       | 185,080,387       |
| - Cổ phiếu phổ thông                                  | 185,080,387       | 185,080,387       |
| - Cổ phiếu ưu đãi                                     |                   |                   |
| Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành                       | 10.000 đồng/ ICP  | 10.000 đồng/ ICP  |

#### D15- Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ

|   | 30/09/2010               | 30/09/2009               |
|---|--------------------------|--------------------------|
| - Hợp đồng xây dựng                           | 1,612,685,337,628        | 1,287,202,599,311        |
| - Bất động sản                                | 851,192,859,254          | 22,325,892,856           |
| - Cho thuê văn phòng                          | 58,340,589,266           | 20,306,984,329           |
| - Hoạt động giáo dục                          | 30,034,511,244           | 49,008,780,940           |
| - Kinh doanh khách sạn, khác                  | 1,593,809,795            | 26,439,125,102           |
| - Chuyển giao Trạm nghiên cứu xi măng Cẩm Phả |                          | 1,221,281,051,500        |
| <b>Cộng</b>                                   | <b>2,553,847,107,187</b> | <b>2,626,564,434,038</b> |

#### D16- Các khoản giảm trừ doanh thu

|                       | 30/09/2010 | 30/09/2009        |
|-----------------------|------------|-------------------|
| - Hàng bán bị trả lại |            | 29,398,600        |
| <b>Cộng</b>           | -          | <b>29,398,600</b> |

|  | <b>30/09/2010</b>        | <b>30/09/2009</b>        |
|--|--------------------------|--------------------------|
| <b>D17- Giá vốn bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>   |                          |                          |
| - Hợp đồng xây dựng                                | 1,551,591,539,926        | 1,254,597,355,125        |
| - Sản xuất công nghiệp                             |                          |                          |
| - Bất động sản                                     | 620,767,837,195          | 11,389,597,425           |
| - Cho thuê văn phòng                               | 25,971,663,779           | 5,506,251,327            |
| - Hoạt động giáo dục                               | 30,216,933,237           | 43,350,761,008           |
| - Kinh doanh khách sạn, khác                       | 1,077,778,226            | 12,685,910,337           |
| - Chuyển giao trạm nghiên xi măng Cẩm Phả          |                          | 959,013,788,646          |
| <b>Cộng</b>  | <b>2,229,625,752,363</b> | <b>2,286,543,663,868</b> |
| <b>D18- Doanh thu hoạt động tài chính</b>          |                          |                          |
| - Lãi tiền gửi, tiền cho vay                       | 401,527,934,212          | 41,218,937,928           |
| - Cổ tức, lợi nhuận được chia                      | 105,378,568,861          | 50,509,456,511           |
| - Lãi chuyển nhượng đầu tư tài chính               |                          | 108,000,000              |
| - Lãi chênh lệch tỷ giá                            | 293,409,956,813          | 4,719,107,586            |
| - Thu từ hoạt động tài chính khác                  | 13,196,211,066           | 411,818,244              |
| <b>Cộng</b>  | <b>813,512,670,952</b>   | <b>96,967,320,269</b>    |
| <b>D19- Chi phí hoạt động tài chính</b>            |                          |                          |
| - Lãi tiền vay                                     | 356,450,898,515          | 34,573,846,903           |
| - Lỗ chênh lệch tỷ giá                             | 288,712,396,878          | 3,941,313,560            |
| - Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn                | 56,627,752,175           | 134,975,509,163          |
| - Chi phí tài chính khác                           | 2,179,784,204            | 2,367,538,420            |
| <b>Cộng</b>  | <b>703,970,831,772</b>   | <b>175,858,208,046</b>   |
| <b>D20- Chi phí quản lý</b>                        |                          |                          |
| - Chi phí nhân viên                                | 80,737,788,183           | 33,835,812,691           |
| - Chi phí nguyên vật liệu                          | 494,051,647              | 1,071,573,109            |
| - Chi phí đồ dùng văn phòng                        | 1,413,350,460            | 431,642,325              |
| - Chi phí khấu hao tài sản cố định                 | 8,915,640,698            | 4,238,427,469            |
| - Thuế, phí và lệ phí                              | 1,462,391,439            | 395,683,114              |
| - Chi phí dự phòng                                 | 10,381,120,327           | 35,830,684,328           |
| - Chi phí dịch vụ mua ngoài                        | 6,686,437,950            | 3,953,776,381            |
| - Chi phí bằng tiền khác                           | 19,762,776,626           | 10,678,517,577           |
| <b>Cộng</b>  | <b>129,853,557,330</b>   | <b>90,436,116,994</b>    |
| <b>D21- Thu nhập khác</b>                          |                          |                          |
| - Thu nhập từ chuyển nhượng Khách sạn Holiday View | 62,604,292,325           |                          |
| - Thu nhập từ chuyển nhượng 02 xe ô tô             | 256,363,636              |                          |
| - Thu nhập khác                                    | 24,068,300,176           | 5,129,656,255            |
| <b>Cộng</b>  | <b>86,928,956,137</b>    | <b>5,129,656,255</b>     |
| <b>D22- Chi phí khác</b>                           |                          |                          |
| - Chi phí khác                                     | 35,491,055,734           | 3,380,682,640            |
| <b>Cộng</b>  | <b>35,491,055,734</b>    | <b>3,380,682,640</b>     |

**TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU XÂY DỰNG VIỆT NAM**

Đơn vị tính: đồng

| <i>D23- Chi phí trả trước ngắn hạn</i> | <i>Tại 01/01/2010</i> | <i>Tăng trong kỳ</i> | <i>Kết chuyển vào CPSXKD trong kỳ</i> | <i>Kết chuyển giảm khác</i> | <i>Tại 30/09/2010</i> |
|--|-----------------------|----------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| - Công cụ dụng cụ                      | 29.792.184            | 110.104.100          | 57.403.008                            | 4.002.351                   | 78.490.925            |
| <b>Cộng</b>                            | <b>29.792.184</b>     | <b>110.104.100</b>   | <b>57.403.008</b>                     | <b>4.002.351</b>            | <b>78.490.925</b>     |

**D24- Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình**

Đơn vị tính: đồng

| <i>Khoản mục</i>   | <i>Nhà cửa, vật kiến trúc</i> | <i>Máy móc, thiết bị</i> | <i>Phương tiện vận tải, truyền dẫn</i> | <i>TSCĐ hữu hình khác</i> | <i>Tổng cộng</i>       |
|--|-------------------------------|--------------------------|--|---------------------------|------------------------|
| <b>Nguyên giá TSCĐ hữu hình</b>                              |                               |                          |  |                           |                        |
| Số dư đầu năm 01/01/2010                                     | 244.250.221.289               | 46.930.592.596           | 41.927.522.567                         | 6.857.005.730             | 339.965.342.182        |
| Mua trong kỳ   | 6.215.719.936                 | 950.060.254              | 1.032.050.727                          | 3.555.455                 | 8.201.386.372          |
| Đầu tư XD/CB hoàn thành                                      | 697.632.300                   | -                        | -                                      | 11.104.992.655            | 11.802.624.955         |
| Tăng khác  | -                             | 119.414.000              | -                                      | 25.000.000                | 144.414.000            |
| Chuyển sang bất động sản đầu tư (tòa nhà Vinaconex tại THNC) | (18.764.301.812)              | -                        | -                                      | -                         | (18.764.301.812)       |
| Thanh lý, nhượng bán   | (36.694.198.272)              | (28.664.774.671)         | (12.085.249.365)                       | (5.432.072.195)           | (82.876.294.503)       |
| Giảm khác  | -                             | -                        | -                                      | (11.104.992.655)          | (11.104.992.655)       |
| <b>Số dư cuối tại 30/09/2010</b>                             | <b>195.705.073.441</b>        | <b>19.335.292.179</b>    | <b>30.874.323.929</b>                  | <b>1.453.488.990</b>      | <b>247.368.178.539</b> |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>                                |                               |                          |  |                           |                        |
| Số dư tại 01/01/2010   | 28.306.826.508                | 40.798.087.140           | 29.013.252.587                         | 736.099.909               | 98.854.266.144         |
| Khấu hao trong kỳ  | 7.652.871.524                 | 905.560.422              | 1.480.424.266                          | 9.272.691                 | 10.048.128.903         |
| Tăng khác  | -                             | 119.414.000              | -                                      | 25.000.000                | 144.414.000            |
| Chuyển sang bất động sản đầu tư (tòa nhà Vinaconex tại THNC) | (1.694.651.006)               | -                        | -                                      | -                         | (1.694.651.006)        |
| Thanh lý, nhượng bán   | (6.451.427.760)               | (27.989.315.012)         | (11.707.725.708)                       | (185.933.800)             | (46.334.402.280)       |
| Giảm khác  | -                             | -                        | (23.117.561)                           | (58.582.625)              | (81.700.186)           |
| <b>Số dư cuối tại 30/09/2010</b>                             | <b>27.813.619.266</b>         | <b>13.833.746.550</b>    | <b>18.762.833.584</b>                  | <b>525.856.175</b>        | <b>60.936.055.575</b>  |
| <b>Giá trị còn lại của TSCĐ hữu hình</b>                     |                               |                          |  |                           |                        |
| Tại ngày 01/01/2010  | 215.943.394.781               | 6.132.505.456            | 12.914.269.980                         | 6.120.905.821             | 241.111.076.038        |
| Tại ngày 30/09/2010  | 167.891.454.175               | 5.501.545.629            | 12.111.490.345                         | 927.632.815               | 186.432.122.964        |

**D25- Tăng, giảm tài sản cố định vô hình**

Đơn vị tính: đồng

| <i>Khoản mục</i>                        | <i>Quyền sử dụng đất</i> | <i>Bản quyền, bằng sáng chế</i> | <i>Phần mềm máy tính</i> | <i>Tổng cộng</i>      |
|---|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| <b>Nguyên giá TSCĐ vô hình</b>          |                          |                                 |                          |                       |
| Số dư đầu tại 01/01/2010                |                          | 46.000.000                      | 36.500.000               | 82.500.000            |
| Mua trong kỳ                            | 12.163.952.000           | -                               | -                        | 12.163.952.000        |
| Giảm khác                               | -                        | -                               | (24.000.000)             | (24.000.000)          |
| <b>Số dư cuối tại 30/09/2010</b>        | <b>12.163.952.000</b>    | <b>46.000.000</b>               | <b>12.500.000</b>        | <b>12.222.452.000</b> |
| <b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>           |                          |                                 |                          |                       |
| Số dư tại 01/01/2010                    |                          | 36.208.333                      | 36.500.000               | 72.708.333            |
| Khấu hao trong kỳ                       |                          | 1.875.000                       | -                        | 1.875.000             |
| Giảm khác                               |                          | -                               | (24.000.000)             | (24.000.000)          |
| <b>Số dư cuối tại 30/09/2010</b>        |                          | <b>38.083.333</b>               | <b>12.500.000</b>        | <b>50.583.333</b>     |
| <b>Giá trị còn lại của TSCĐ vô hình</b> |                          |                                 |                          |                       |
| Tại ngày 01/01/2010                     |                          | 9.791.667                       | -                        | 9.791.667             |
| Tại ngày 30/09/2010                     | 12.163.952.000           | 7.916.667                       | -                        | 12.171.868.667        |

| Khoản mục                               | 01/01/2010      | Tăng   |                      |                   | 30/09/2010      |
|---|-----------------|--|----------------------|-------------------|-----------------|
|   |                 | Chuyển từ tài sản cố định (tòa nhà Vinaconex tại THNC) | Tăng từ xây dựng mới | Khấu hao trong kỳ |                 |
| Nguyên giá bất động sản đầu tư          | 221.079.507.189 | 18.764.301.812   | 142.845.650.234      | -                 | 382.689.459.235 |
| - Quyền sử dụng đất                     | 9.627.543.200   | -  | -                    | -                 | 9.627.543.200   |
| - Nhà                                   | 211.451.963.989 | 18.764.301.812   | 142.845.650.234      | -                 | 373.061.916.035 |
| - Nhà và quyền sử dụng đất              | -               | -  | -                    | -                 | -               |
| Giá trị hao mòn lũy kế                  | 26.685.938.910  | 1.694.651.006  | -                    | 12.317.194.506    | 40.697.784.422  |
| - Quyền sử dụng đất                     | 816.147.015     | -  | -                    | -                 | 816.147.015     |
| - Nhà                                   | 25.869.791.895  | 1.694.651.006  | -                    | 12.317.194.506    | 39.881.637.407  |
| - Nhà và quyền sử dụng đất              | -               | -  | -                    | -                 | -               |
| Giá trị còn lại của bất động sản đầu tư | 194.393.568.279 | 17.069.650.806   | 142.845.650.234      | (12.317.194.506)  | 341.991.674.813 |
| - Quyền sử dụng đất                     | 8.811.396.185   | -  | -                    | -                 | 8.811.396.185   |
| - Nhà                                   | 185.582.172.094 | 17.069.650.806   | 142.845.650.234      | (12.317.194.506)  | 333.180.278.628 |

Đơn vị tính: đồng

| D28- Chi phí trả trước dài hạn                    | 01/01/2010           | Tăng trong kỳ         | Kết chuyển vào CPSXKD trong kỳ | Kết chuyển giảm khác | 30/09/2010            |
|---|----------------------|-----------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------|
| - Công cụ dụng cụ                                 | 584.617.772          | -                     | 517.469.157                    | 5.413.104            | 61.735.511            |
| - Chi phí bảo lãnh phát hành trái phiếu Vinaconex | 1.216.030.251        | 20.473.750.000        | 3.955.721.631                  | -                    | 17.734.058.620        |
| - Tiền thuê đất tại 34 Láng Hạ                    | 1.964.121.462        | -                     | 72.332.616                     | -                    | 1.891.788.846         |
| <b>Cộng</b>                                       | <b>3.764.769.485</b> | <b>20.473.750.000</b> | <b>4.545.523.404</b>           | <b>5.413.104</b>     | <b>19.687.582.977</b> |

D26- Đầu tư vào công ty con

| Đầu tư vào đơn vị   | Tại 01/01/2010 |                | Tăng       |                | Giảm       |                | Tại 30/09/2010 |                |
|---|----------------|----------------|------------|----------------|------------|----------------|----------------|----------------|
|   | Số cổ phần     | Giá trị        | Số cổ phần | Giá trị        | Số cổ phần | Giá trị        | Số cổ phần     | Giá trị        |
|   |                |                |            |                |            |                |                |                |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 1                               | 4.080.000      | 58.803.000.000 | -          | -              | -          | -              | 4.080.000      | 58.803.000.000 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 2                               | 4.078.042      | 65.086.485.582 | -          | -              | -          | -              | 4.078.042      | 65.086.485.582 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 3                               | 4.080.000      | 66.810.000.000 | -          | -              | -          | -              | 4.080.000      | 66.810.000.000 |
| Công ty xây dựng số 4                                       | 350.000        | 3.500.000.000  | -          | -              | -          | -              | 350.000        | 3.500.000.000  |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 5                               | 2.550.000      | 29.737.500.000 | -          | -              | -          | -              | 2.550.000      | 29.737.500.000 |
| Công ty Cổ phần VINACONEX 6                                 | 2.040.000      | 25.882.500.000 | 510.000    | 5.100.000.000  | -          | -              | 2.550.000      | 30.982.500.000 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 7                               | 2.550.000      | 36.615.300.000 | 1.530.000  | 15.300.000.000 | -          | -              | 4.080.000      | 51.915.300.000 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 9                               | 4.346.550      | 61.859.400.000 | -          | -              | -          | -              | 4.346.550      | 61.859.400.000 |
| Công ty Cổ phần Vinaconex Đà Nẵng                           | 765.000        | 8.313.000.000  | -          | -              | -          | -              | 765.000        | 8.313.000.000  |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 11                              | 2.550.000      | 34.680.000.000 | -          | -              | -          | -              | 2.550.000      | 34.680.000.000 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 12                              | 1.530.000      | 17.722.500.000 | -          | -              | -          | -              | 1.530.000      | 17.722.500.000 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 15                              | 3.060.000      | 31.326.750.000 | -          | -              | -          | -              | 3.060.000      | 31.326.750.000 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 17                              | 1.237.584      | 13.849.719.596 | -          | -              | -          | -              | 1.237.584      | 13.849.719.596 |
| Công ty Cổ phần Xây dựng số 21                              | 1.020.000      | 12.315.000.000 | -          | -              | -          | -              | 1.020.000      | 12.315.000.000 |
| Công ty Cổ phần Xây lắp VINACONEX 25                        | 2.040.000      | 22.389.000.000 | -          | -              | -          | -              | 2.040.000      | 22.389.000.000 |
| Công ty Cổ phần VINACONEX 27                                | 1.020.000      | 10.200.000.000 | -          | -              | -          | -              | 1.020.000      | 10.200.000.000 |
| Công ty Cổ phần đầu tư Phát triển Điện miền Bắc 2           | 7.210.978      | 72.109.777.633 | -          | -              | -          | -              | 7.210.978      | 72.109.777.633 |
| Công ty Cổ phần đầu tư và xây dựng số 45                    | 2.323.750      | 24.286.250.000 | -          | -              | 2.323.750  | 24.286.250.000 | -              | -              |
| Công ty CP cơ giới lắp máy và XD - VIMECO                   | 3.340.900      | 48.968.000.000 | -          | -              | -          | -              | 3.340.900      | 48.968.000.000 |
| Công ty Cổ phần VINACONEX Sài Gòn                           | 1.890.000      | 20.790.000.000 | 756.000    | 9.017.000.000  | -          | -              | 2.646.000      | 29.807.000.000 |
| Công ty Cổ phần tư vấn xây dựng - VINACONSULT               | 561.000        | 6.426.000.000  | -          | -              | -          | -              | 561.000        | 6.426.000.000  |
| Công ty Cổ phần tư vấn ĐTXD và ứng dụng công nghệ mới - R&D | 127.500        | 1.275.000.000  | -          | -              | -          | -              | 127.500        | 1.275.000.000  |
| Công ty Cổ phần Xây dựng và Xuất nhập khẩu Quyết Thắng      | 616.000        | 6.160.000.000  | -          | -              | -          | -              | 616.000        | 6.160.000.000  |
| Công ty Cổ phần Bê tông và Xây dựng VINACONEX Xuân Mai      | 5.100.000      | 73.573.155.000 | -          | -              | -          | -              | 5.100.000      | 73.573.155.000 |
| Công ty Cổ phần Xi măng VINACONEX Lương Sơn Hòa Bình        | 550.000        | 5.500.000.000  | -          | -              | -          | -              | 550.000        | 5.500.000.000  |



| Đầu tư vào đơn vị   | Tại 01/01/2010 |                          | Tăng       |                        | Giảm       |                        | Tại 30/09/2010 |                          |
|---|----------------|--------------------------|------------|------------------------|------------|------------------------|----------------|--------------------------|
|   | Số cổ phần     | Giá trị                  | Số cổ phần | Giá trị                | Số cổ phần | Giá trị                | Số cổ phần     | Giá trị                  |
|   |                |                          |            |                        |            |                        |                |                          |
| Công ty Cổ phần Xi măng Yên Bình                                    | 13.056.000     | 130.559.995.000          | -          | -                      | -          | -                      | 13.056.000     | 130.559.995.000          |
| Công ty Cổ phần du lịch Khách sạn Suối Mơ                           |                |                          |            |                        |            |                        |                |                          |
| Công ty Cổ phần đầu tư và dịch vụ đô thị Việt Nam - VINASINCO       | 1.767.067      | 17.670.670.000           | -          | -                      | 1.767.067  | 17.670.670.000         | -              | -                        |
| Công ty Cổ phần đầu tư xây dựng và KD nước sạch - VIWACO            | 375.000        | 3.750.000.000            | -          | -                      | -          | -                      | 375.000        | 3.750.000.000            |
| Công ty Cổ phần Siêu thị và XNK thương mại Việt Nam Hà Nội          | 4.080.000      | 42.840.000.000           | -          | -                      | -          | -                      | 4.080.000      | 42.840.000.000           |
| Công ty Cổ phần đầu tư và phát triển du lịch VINACONEX - ITC        | 765.000        | 7.650.000.000            | -          | -                      | -          | -                      | 765.000        | 7.650.000.000            |
| Công ty Cổ phần ĐT tư PT nhà và đô thị VINACONEX (VINAHUD)          | 12.947.853     | 129.478.534.288          | 3.052.147  | 30.521.465.712         | -          | -                      | 16.000.000     | 160.000.000.000          |
| Công ty Cổ phần đầu tư Xây dựng và kỹ thuật VINACONEX E&C           | 4.900.000      | 49.000.000.000           | -          | -                      | -          | -                      | 4.900.000      | 49.000.000.000           |
| Công ty Cổ phần Đầu tư thương mại Vinaconex Thanh Hóa               | 5.610.000      | 56.100.000.000           | -          | -                      | -          | -                      | 5.610.000      | 56.100.000.000           |
| Công ty Cổ phần Xi măng Cẩm Pha                                     | 1.222.000      | 12.220.000.000           | -          | -                      | -          | -                      | 1.222.000      | 12.220.000.000           |
| Công ty Cổ phần phát triển thương mại VINACONEX                     | 199.000.000    | 1.990.000.000.000        | -          | -                      | -          | -                      | 199.000.000    | 1.990.000.000.000        |
| Công ty Cổ phần đầu tư và KD thương mại VINACONEX Hà Đông           | 11.000.000     | 110.000.000.000          | -          | -                      | -          | -                      | 11.000.000     | 110.000.000.000          |
| Công ty Cổ phần nước sạch Vinaconex                                 |                |                          |            |                        |            |                        |                |                          |
| Công ty Cổ phần nước sạch Vinaconex                                 | -              | -                        | 47.300.000 | 473.000.000.000        | -          | -                      | 47.300.000     | 473.000.000.000          |
| Công ty Cổ phần đá trắng Yên Bình                                   | 3.224.775      | 32.247.750.000           | 90.225     | 902.250.000            | -          | -                      | 3.315.000      | 33.150.000.000           |
| Công ty TNHH MTV Vinaconex Dung Quất                                | 3.754.825      | 37.548.251.167           | -          | -                      | -          | -                      | 3.754.825      | 37.548.251.167           |
| Công ty cổ phần vật tư ngành nước                                   |                |                          |            |                        |            |                        |                |                          |
| Công ty cổ phần vận tải Vinaconex                                   |                |                          | 100.000    | 1.000.000.000          | -          | -                      | 100.000        | 1.000.000.000            |
| Công ty cổ phần sản giao dịch bất động sản                          |                |                          |            |                        |            |                        |                |                          |
| Công ty cổ phần bao bì Vinaconex                                    | 425.000        | 4.250.000.000            | 240.000    | 2.400.000.000          | -          | -                      | 240.000        | 2.400.000.000            |
| Công ty TNHH MTV nước sạch Vinaconex                                |                |                          |            |                        | 425.000    | 4.250.000.000          | -              | -                        |
| Công ty cổ phần đầu tư và Phát triển đô thị Vinaconex - Hoàng Thành | 50.000.000     | 500.000.000.000          | -          | -                      | 50.000.000 | 500.000.000.000        | -              | -                        |
| Công ty cổ phần Xây dựng số 20                                      | 3.750.000      | 37.500.000.000           | -          | -                      | 3.750.000  | 37.500.000.000         | -              | -                        |
| Khác  | -              | 45.743.679.070           | 1.006.503  | 11.071.533.000         | -          | -                      | 1.006.503      | 11.071.533.000           |
| <b>Cộng</b>   |                | <b>3.997.534.217.336</b> |            | <b>565.197.920.681</b> |            | <b>583.706.920.000</b> |                | <b>3.979.025.218.017</b> |

D27- Đầu tư vào công ty liên doanh/liên kết

| Đầu tư vào đơn vị   | Tại 01/01/2010         |                          | Tăng             |                       | Giảm             |                       | Tại 30/09/2010     |                          |
|---|------------------------|--------------------------|------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|--------------------|--------------------------|
|   | Số cổ phần             | Giá trị                  | Số cổ phần       | Giá trị               | Số cổ phần       | Giá trị               | Số cổ phần         | Giá trị                  |
|   | Công ty Xây dựng số 16 | 18.411.000               | 3.450.000.000    | 433.900               | 4.772.900.000    | 778.900               | 8.222.900.000      | 13.605.500               |
| Công ty Cổ phần thủy điện Cửa Đạt                                   | -                      | 184.110.000.000          | 240.000          | 2.400.000.000         | 4.805.500        | 48.055.000.000        | -                  | -                        |
| Công ty cổ phần Sàn giao dịch Bất Động sản VINACONEX - MEC          | 1.326.000              | 13.260.000.000           | -                | -                     | 240.000          | 2.400.000.000         | 1.326.000          | 13.260.000.000           |
| Công ty Cổ phần Vận tải VINACONEX                                   | 1.007.183              | 10.071.832.230           | -                | -                     | 1.007.183        | 10.071.832.230        | -                  | -                        |
| Công ty Cổ phần xây dựng công trình ngầm VINAVICO                   | 1.500.000              | 25.170.000.000           | -                | -                     | 1.500.000        | 25.170.000.000        | -                  | -                        |
| Công ty Cổ phần ĐT và TM VINACONEX - UPGC (Khánh Hòa)               | 1.000.000              | 10.000.000.000           | 200.000          | 2.000.000.000         | 1.200.000        | 12.000.000.000        | -                  | -                        |
| Công ty Cổ phần đầu tư và phát triển điện Bắc Miền Trung            | 345.000                | 3.450.000.000            | -                | -                     | 345.000          | 3.450.000.000         | -                  | -                        |
| Công ty Cổ phần Đá ốp lát cao cấp VINACONEX                         | 6.911.576              | 85.420.761.000           | -                | -                     | 6.911.576        | 85.420.761.000        | -                  | -                        |
| Công ty Tài chính Cổ phần Vinaconex - Viettel                       | 33.000.000             | 330.000.000.000          | -                | -                     | 33.000.000       | 330.000.000.000       | -                  | -                        |
| Công ty Liên doanh TNHH Phát triển đô thị mới An Khánh              | 34.026.900             | 340.269.000.000          | -                | -                     | 34.026.900       | 340.269.000.000       | -                  | -                        |
| Công ty TNHH Quốc tế Liên doanh VINACONEX - TAISEI                  | 1.016.295              | 10.162.950.281           | -                | -                     | 1.016.295        | 10.162.950.281        | -                  | -                        |
| Công ty cổ phần đầu tư và Phát triển đô thị Vinaconex - Hoàng Thành | 2.500.567              | 25.005.670.788           | 3.750.000        | 37.500.000.000        | 3.750.000        | 37.500.000.000        | 2.500.567          | 25.005.670.788           |
| Công ty TNHH VINA SANWA   | -                      | -                        | 320.000          | 3.200.000.000         | 320.000          | 3.200.000.000         | -                  | -                        |
| Công ty cổ phần ống sợi thủy tinh Khác                              | -                      | 9.947.234.260            | -                | -                     | -                | -                     | 9.947.234.260      | 9.947.234.260            |
| <b>Cộng</b>   | <b>101.044.521</b>     | <b>1.050.317.448.559</b> | <b>4.943.900</b> | <b>49.872.900.000</b> | <b>6.052.683</b> | <b>60.526.832.230</b> | <b>100.280.738</b> | <b>1.039.663.516.329</b> |

D7- Chi tiết đầu tư dài hạn khác (tỷ lệ vốn góp của Tổng Công ty <20%)

| Đầu tư vào đơn vị                      | Tại 01/01/2010                |               | Tăng          |               | Giảm       |                | Tại 30/09/2010 |         |
|--|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|------------|----------------|----------------|---------|
|  | Số cổ phần                    | Giá trị       | Số cổ phần    | Giá trị       | Số cổ phần | Giá trị        | Số cổ phần     | Giá trị |
|  | Ngân hàng Năng lượng Việt Nam | 310.000       | 3.100.000.000 | -             | -          | 310.000        | 3.100.000.000  | -       |
| Công ty CP Bảo hiểm Bưu điện           | 623.173                       | 8.367.595.000 | 311.586       | 3.115.860.000 | 934.759    | 11.483.455.000 | -              | -       |
| Công ty CP Vật tư ngành nước Vinaconex | 100.000                       | 1.000.000.000 | -             | -             | 100.000    | 1.000.000.000  | -              | -       |
| Công ty CP DTPT Điện Miền Bắc 3        | 250.000                       | 2.500.000.000 | -             | -             | 250.000    | 2.500.000.000  | -              | -       |

| Đầu tư vào đơn vị                           | Tại 01/01/2010    |                        | Tăng             |                       | Giảm             |                       | Tại 30/09/2010    |                        |
|---|-------------------|------------------------|------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-------------------|------------------------|
|   | Số cổ phần        | Giá trị                | Số cổ phần       | Giá trị               | Số cổ phần       | Giá trị               | Số cổ phần        | Giá trị                |
|   |                   |                        |                  |                       |                  |                       |                   |                        |
| Công ty CP Phát triển bóng đá Việt Nam      | 90.000            | 900.000.000            | -                | -                     | 90.000           | 900.000.000           | -                 | -                      |
| Công ty CP Dầu tư & TMại Vinaconex          | 10.000            | 100.000.000            | -                | -                     | -                | -                     | 10.000            | 100.000.000            |
| Tổng Công ty CP Bảo Minh                    | 1.282.639         | 12.826.385.000         | -                | -                     | -                | -                     | 1.282.639         | 12.826.385.000         |
| Công ty CP Ống sợi thủy tinh Vinaconex      | 300.000           | 3.200.000.000          | -                | -                     | 300.000          | 3.200.000.000         | -                 | -                      |
| Công ty CP Vinaconex Alphanam               | 168.000           | 1.680.000.000          | -                | -                     | 168.000          | -                     | -                 | -                      |
| Công ty CP Khai thác Đá Yên Bình            | 35.000            | 350.000.000            | -                | -                     | -                | -                     | 35.000            | 350.000.000            |
| Công ty CP ĐT PT Gas đô thị                 | 750.000           | 7.500.000.000          | -                | -                     | 750.000          | 7.500.000.000         | -                 | -                      |
| Công ty CP Chợ Bưởi                         | 480.000           | 4.800.000.000          | -                | -                     | 480.000          | -                     | -                 | -                      |
| Tổng Cty CP PT Hạ tầng và ĐT tài chính VN   | 4.000.000         | 40.000.000.000         | -                | -                     | -                | -                     | 4.000.000         | 40.000.000.000         |
| Công ty CP EVN Quốc Tế                      | 2.400.000         | 24.000.000.000         | -                | -                     | -                | -                     | 2.400.000         | 24.000.000.000         |
| Công ty CP Nhiệt Điện Quảng Ninh            | 5.276.175         | 52.761.753.930         | -                | -                     | -                | -                     | 5.276.175         | 52.761.753.930         |
| Công ty CP PT Đô thị Sài Gòn Tây Bắc        | 1.250.000         | 12.500.000.000         | -                | -                     | -                | -                     | 1.250.000         | 12.500.000.000         |
| Quỹ Đầu tư phát triển Việt nam              | 7.200.000         | 72.000.000.000         | -                | -                     | -                | -                     | 7.200.000         | 72.000.000.000         |
| Công ty cổ phần đầu tư Đại dương Thăng Long |                   |                        | 7.000.000        | 70.000.000.000        |                  |                       |                   |                        |
| Công ty CP Dầu tư Xây dựng Đô thị Việt Nam  | 300.000           | 3.000.000.000          | -                | -                     | -                | -                     | 300.000           | 3.000.000.000          |
| <b>Cộng</b>                                 | <b>24.824.987</b> | <b>250.585.733.930</b> | <b>7.311.586</b> | <b>73.115.860.000</b> | <b>1.888.000</b> | <b>12.600.000.000</b> | <b>30.248.573</b> | <b>304.621.593.930</b> |

**D29- Giao dịch các biên liên quan - Các khoản phải trả**

| <b>STT</b> | <b>Tên đơn vị</b>   | <b>Các khoản phải trả</b> |
|------------|---|---------------------------|
| 1          | Công ty cổ phần xây dựng số 1                             | 437.575.115               |
| 2          | Công ty cổ phần xây dựng số 2                             | 2.465.742.182             |
| 3          | Công ty cổ phần xây dựng số 3                             | 244.879.700               |
| 4          | Công ty cổ phần xây dựng số 5                             | 4.941.061.380             |
| 5          | Công ty cổ phần Vinaconex 6                               | 445.067.112               |
| 6          | Công ty cổ phần xây dựng số 7                             | 6.572.261.934             |
| 7          | Công ty cổ phần Vinaconex Đà Nẵng                         | 1.955.350.447             |
| 8          | Công ty cổ phần xây dựng số 11                            | 3.050.945.359             |
| 9          | Công ty cổ phần xây dựng số 12                            | 7.352.536.032             |
| 10         | Công ty cổ phần Xây dựng 16                               | 224.382.310               |
| 11         | Công ty cổ phần xây dựng số 17                            | 1.332.818.252             |
| 12         | Công ty cổ phần xây dựng số 21                            | 301.493.805               |
| 13         | Công ty cổ phần Đầu tư Phát triển điện Miền Bắc 2         | 210.383.850               |
| 14         | Công ty cổ phần VIMECO                                    | 35.310.955.525            |
| 15         | Công ty cổ phần Vinaconex Sài Gòn                         | 5.327.896.237             |
| 16         | Công ty cổ phần Tư vấn xây dựng Vinaconex                 | 559.237.775               |
| 17         | Công ty cổ phần Bê tông và xây dựng Xuân Mai              | 6.988.510.952             |
| 18         | Công ty cổ phần Đầu Tư và Dịch Vụ đô thị VN               | 18.600                    |
| 19         | Công ty cổ phần ĐT PT nhà và đô thị Vinaconex (VINAHUD)   | 14.182.551.959            |
| 20         | Công ty cổ phần Đầu tư xây dựng và kỹ thuật Vinaconex E&C | 25.625.605.947            |
| 21         | Công ty cổ phần Xi măng Cẩm Phả                           | 78.367.207.582            |
| 22         | Công ty cổ phần Phát triển Thương mại Vinaconex           | 67.222.459.588            |
| 23         | Công ty cổ phần Sàn giao dịch Bất động sản                | 905.271.000               |

**D30- Giao dịch các biên liên quan - Các khoản phải thu**

| <b>STT</b> | <b>Tên đơn vị</b>   | <b>Các khoản phải thu</b> |
|------------|---|---------------------------|
| 1          | Công ty cổ phần xây dựng số 1   | 9.097.806.043             |
| 2          | Công ty cổ phần xây dựng số 2   | 76.053.580.850            |
| 3          | Công ty cổ phần xây dựng số 3   | 4.723.299.868             |
| 4          | Công ty xây dựng số 4   | 92.530.962.167            |
| 5          | Công ty cổ phần xây dựng số 5   | 50.247.966.385            |
| 6          | Công ty cổ phần Vinaconex 6   | 21.498.814.428            |
| 7          | Công ty cổ phần xây dựng số 7   | 10.000.000.000            |
| 8          | Công ty cổ phần xây dựng số 9   | 59.694.911.070            |
| 9          | Công ty cổ phần Vinaconex Đà Nẵng                                       | 17.549.359.494            |
| 10         | Công ty cổ phần xây dựng số 11  | 50.690.237.690            |
| 11         | Công ty cổ phần xây dựng số 12  | 79.053.373.031            |
| 12         | Công ty cổ phần xây dựng số 15  | 18.657.525.662            |
| 13         | Công ty cổ phần Xây dựng 16   | 18.468.279.561            |
| 14         | Công ty cổ phần xây dựng số 17  | 3.030.536.125             |
| 15         | Công ty cổ phần xây dựng số 21  | 51.288.245.950            |
| 16         | Công ty cổ phần Vinaconex 25  | 59.873.123.209            |
| 17         | Công ty cổ phần Vinaconex 27  | 29.956.195.288            |
| 18         | Công ty cổ phần Đầu tư Phát triển điện Miền Bắc 2                       | 42.645.639.294            |
| 19         | Công ty cổ phần VIMECO  | 219.037.195.023           |
| 20         | Công ty cổ phần Vinaconex Sài Gòn                                       | 21.891.154.586            |
| 21         | Công ty cổ phần Tư vấn xây dựng Vinaconex                               | 21.542.308.574            |
| 22         | Công ty cổ phần Tư Vấn, Đầu Tư xây dựng và Ứng Dụng Công Nghệ mới (R&D) | 1.463.077.575             |
| 23         | Công ty cổ phần xây dựng & XNK Quyết Thắng                              | 29.681.542.967            |
| 24         | Công ty cổ phần Bê tông và xây dựng Xuân Mai                            | 45.672.480.911            |
| 25         | Công ty cổ phần Xi măng VINACONEX-Lương Sơn                             | 660.000.000               |
| 26         | Công ty cổ phần Xi măng Yên Bình  | 350.473.322.482           |
| 27         | Công ty cổ phần Đầu Tư và Dịch Vụ đô thị VN                             | 1.982.014.705             |
| 28         | Công ty cổ phần Đầu tư xây dựng và Kinh Doanh nước sạch                 | 645.975.230               |
| 29         | Công ty cổ phần Siêu thị và XNK Thương mại VN                           | 20.000.000.000            |
| 30         | Công ty cổ phần Đầu tư và Phát triển du lịch Vinaconex ITC              | 38.481.635.912            |
| 31         | Công ty cổ phần Đầu tư thương mại Vinaconex Thanh Hóa                   | 53.609.839.386            |
| 32         | Công ty cổ phần Xi măng Cẩm Phả   | 4.384.754.158.913         |
| 33         | Công ty cổ phần đầu tư và Kinh doanh Thương mại Vinaconex (Hà Đông)     | 41.521.571.533            |
| 34         | Công ty cổ phần nước sạch Vinaconex                                     | 894.375.675.743           |
| 35         | Công ty cổ phần Đá Trắng Yên Bình                                       | 17.710.854                |
| 36         | Công ty cổ phần Vật tư ngành nước                                       | 17.849.472.000            |

D31- Nghiệp vụ với các bên liên quan

| STT | Tên đơn vị   | Cố tức        | Lãi cho vay   | Lãi vay phải trả | Mua hàng        | Bán hàng       |
|-----|--|---------------|---------------|------------------|-----------------|----------------|
| 1   | Công ty cổ phần xây dựng số 1                              | 7.344.000.000 |               | 624.378.000      | 15.394.099.220  | -              |
| 2   | Công ty cổ phần xây dựng số 2                              | 7.340.475.000 |               |                  | 70.293.477.882  | -              |
| 3   | Công ty cổ phần xây dựng số 3                              | 7.344.000.000 |               |                  | -               | -              |
| 4   | Công ty cổ phần xây dựng số 5                              | 3.570.000.000 |               |                  | 65.755.038.729  | -              |
| 5   | Công ty cổ phần Vinaconex 6                                | 3.060.000.000 |               |                  | 37.110.173.115  | -              |
| 6   | Công ty cổ phần xây dựng số 7                              | 4.284.080.000 |               |                  | -               | -              |
| 7   | Công ty cổ phần xây dựng số 9                              | 6.954.400.000 | 10.000.000    |                  | 34.958.380.139  | 60.000.000     |
| 8   | Công ty cổ phần Vinaconex Đà Nẵng                          |               | 3.412.043.203 |                  | 16.338.178.354  |                |
| 9   | Công ty cổ phần xây dựng số 11                             | 3.570.000.000 | 1.275.166.167 |                  | 29.027.639.347  |                |
| 10  | Công ty cổ phần xây dựng số 12                             | 2.295.000.000 | 399.800.000   |                  | 1.306.462.573   |                |
| 11  | Công ty cổ phần xây dựng số 15                             | 4.896.000.000 | 637.000.500   |                  | 22.479.412.727  |                |
| 12  | Công ty cổ phần xây dựng số 17                             |               | 23.397.333    |                  | -               |                |
| 13  | Công ty cổ phần xây dựng số 21                             | 1.428.000.000 |               |                  | 93.437.064.878  |                |
| 14  | Công ty cổ phần Vinaconex 25                               | 3.060.000.000 |               |                  | 81.162.831.951  |                |
| 15  | Công ty cổ phần Đầu tư Phát triển điện Miền Bắc 2          |               | 1.831.672.889 |                  | -               | 484.521.249    |
| 16  | Công ty cổ phần VIMECO                                     | 5.011.350.000 | 2.156.667.000 |                  | 127.861.707.236 | -              |
| 17  | Công ty cổ phần Vinaconex Sài Gòn                          |               | 318.500.000   |                  | 15.670.060.846  | 765.033.225    |
| 18  | Công ty cổ phần Tư vấn xây dựng Vinaconex - Vinaconsult    | 280.500.000   |               |                  | 1.037.873.046   | -              |
| 19  | Công ty CP Tư Vấn, Đầu Tư xây dựng và Ứng Dụng CNM (R&D)   | 229.500.000   |               |                  | 50.802.727      | 63.621.818     |
| 20  | Công ty cổ phần xây dựng & XNK Quyết Thắng                 |               | 2.334.150.000 |                  | -               | -              |
| 21  | Công ty cổ phần Bé tông và xây dựng Xuân Mai               | 7.650.000.000 | 2.199.020.105 |                  | 75.567.230.804  | 400.515.880    |
| 22  | Công ty cổ phần Xi măng VINACONEX-Lương Sơn                | 660.000.000   |               |                  | -               | -              |
| 23  | Công ty cổ phần Xi măng Yên Bình                           |               |               |                  | -               | 25.650.240     |
| 24  | Công ty cổ phần Đầu Tư và Dịch Vụ đô thị VN - Vinasinco    | 562.500.000   |               |                  | -               | -              |
| 25  | Công ty cổ phần Đầu tư xây dựng và Kinh Doanh nước sạch    |               |               |                  | -               | 282.781.125    |
| 26  | Công ty cổ phần Đầu tư và Phát triển du lịch Vinaconex ITC |               | 2.192.460.164 |                  | -               | 62.936.870.560 |

**D31- Nghiệp vụ với các bên liên quan**

| <b>STT</b> | <b>Tên đơn vị</b>   | <b>Cổ tức</b> | <b>Lãi cho vay</b> | <b>Lãi vay phải trả</b> | <b>Mua hàng</b> | <b>Bán hàng</b> |
|------------|---|---------------|--------------------|-------------------------|-----------------|-----------------|
| 27         | Công ty cổ phần ĐT PT nhà và đồ thị Vinaconex (VINAHUD)   | 2.780.562.000 | -                  |                         | 49.948.177.362  | -               |
| 28         | Công ty cổ phần Đầu tư xây dựng và kỹ thuật Vinaconex E&C | 6.693.750.000 | -                  |                         | 245.148.003.825 | 2.438.068.062   |
| 29         | Công ty cổ phần Đầu tư thương mại Vinaconex Thanh Hóa     |               | 5.262.254.000      |                         | -               | -               |
| 30         | Công ty cổ phần Xi măng Cẩm Phả                           | 509.887.825   | 230.383.025.217    |                         | -               | 1.541.589.818   |
| 31         | Công ty cổ phần Phát triển Thương mại Vinaconex           |               | -                  | 378.000.000             | -               | -               |
| 32         | Công ty CP đầu tư và KD Thương mại Vinaconex (Hà Đông)    |               | 3.840.503.000      |                         | -               | -               |
| 33         | Công ty cổ phần nước sạch Vinaconex                       |               | 55.151.418.888     |                         | -               | -               |
| 34         | Công ty cổ phần Vật tư ngành nước                         |               | 1.131.767.000      |                         | -               | -               |
| 35         | Công ty cổ phần Vận tải Vinaconex                         |               |                    |                         | -               | 708.757.636     |
| 36         | Công ty cổ phần Sàn giao dịch Bất động sản                |               |                    |                         | -               | 375.093.218     |